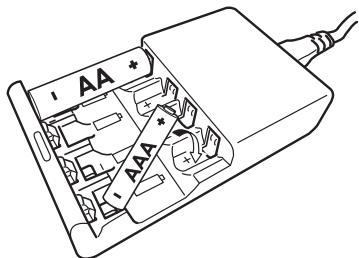





LADDA



Design and Quality
IKEA of Sweden



  1-4 x { HR6AA, 2000 mAh →  ~2,5h
HR03/AAA, 750 mAh

ENGLISH	4	HRVATSKI	25
DEUTSCH	5	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	26
FRANÇAIS	6	РУССКИЙ	27
NEDERLANDS	7	SRPSKI	28
DANSK	8	SLOVENŠČINA	29
ÍSLENSKA	9	TÜRKÇE	30
NORSK	10	عربي	31
SUOMI	11		
SVENSKA	12		
ČESKY	13		
ESPAÑOL	14		
ITALIANO	15		
MAGYAR	16		
POLSKI	17		
EESTI	18		
LATVIEŠU	19		
LIETUVIŲ	20		
PORTUGUÊS	21		
ROMÂNÀ	22		
SLOVENSKY	23		
БЪЛГАРСКИ	24		

Charger features

- Charge 1 to 4 pieces of HR6/AA and/or 1 to 4 pieces of HR03/AAA rechargeable batteries.
- 4 charging channels.
- Charge is terminated by individual minus delta voltage sensors (-dV).
- Safety by separate safety timer and temperature sensors.
- 100-240V~ for worldwide use.
- Non-rechargeable and damaged batteries detection.
- Dual colour LED indicator.

Operating instructions

- Connect the provided power cord with the charger and plug it into the power outlet.
- Insert the batteries into the charging slots correctly according to the polarity indications (+/-) see pic1.
- The LED indicator will flash once in red for every new battery inserted. The indicator will stay red during charging and turn green when all batteries are charged. Trickle charging will start when the battery is fully charged.
- The LED indicator will flash red and the charger will stop charging if non-rechargeable batteries or damaged batteries are inserted into the charger by mistake.

Good to know

- Brand new batteries need 2 to 3 times of charging and usage cycles to optimize the battery performance.
- If batteries are stored and not used for more than one week, recharge them before use.
- It is normal for batteries to become hot during charging and they will gradually cool down after charging.
- Charging time may vary based on different battery capacities.
- Charging time may vary depending on remaining charge, battery age and ambient temperature.
- Battery storage temperature: -20°C to 25°C.
- Charger operation temperature: 0°C to 40°C.

Disconnect the charger from the power outlet before cleaning or when it is not used. Use damp cloth when cleaning the charger. Do not immerse into water.

Caution recommendation: see back of charger. Keep this manual for future use.

Model: YH-990BF

Input range: 100-240Vac, 50/60Hz, 0.2A
Output range: AA 1.2Vx4 1000mA AAA 1.2Vx4 500mA

CONFORMS TO UL STD.1310 CERTIFIED TO CSA STD. C22.2 NO.223-M91.

CAUTION:

Risk of Injury. Risk of Electric Shock. Dry location use only. Charge only Ni-MH and Ni-Cd type rechargeable batteries.

For connection to a supply not in the U.S.A., use an attachment plug adapter of the proper configuration for the power outlet, if needed.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.

Manufacturer: IKEA of Sweden AB

Address: Box 702, 343 81 ÄLMHULT



The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the item should be disposed of separately from household waste. The item should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal. By separating a marked item from household waste, you will help reduce the volume of waste sent to incinerators or land-fill and minimize any potential negative impact on human health and the environment. For more information, please contact your IKEA store.

Eigenschaften des Ladegeräts

- Lädt 1-4 HR6/AA- und/oder 1-4 HR03/AAA-Akkus.
- 4 separate Ladeanschlüsse.
- Jeder Ladevorgang wird mittels 'Minus-Delta-V-Methode' (-dV) abgeschlossen.
- Sicherheit durch separaten Timer und Temperaturfühler.
- 100-240V~ zum Einsatz in verschiedenen Teilen der Welt.
- Signal bei nicht aufladbaren und beschädigten Akkus.
- Zweifarbiges LED-Anzeige.

Anleitung

- Das beigegekabelte Anschlusskabel an das Ladegerät anschließen und den Stecker in eine Steckdose stecken.
- Die Akkus den Polanzeigen (+/-) entsprechend korrekt in die Ladeöffnungen einsetzen; siehe Abb. 1.
- Die LED-Anzeige blinkt einmal rot auf bei jedem neu eingesetzten Akku. Die LED-Anzeige leuchtet während des Ladevorgangs dauerhaft rot und wechselt zu grün, wenn alle Akkus geladen sind. Nach dem Aufladen erfolgt die Erhaltungsladung.
- Sollten versehentlich nichtaufladbare Batterien oder beschädigte Akkus in das Gerät eingelegt werden, blinkt die LED-Anzeige rot und der Ladevorgang wird unterbrochen.

Wissenswertes

- Neue Akkus müssen geladen und 2- bis 3-mal benutzt werden, damit sie optimal funktionieren.
- Werden Akkus länger als eine Woche nicht benutzt, sollten sie vor dem nächsten Einsatz geladen werden.
- Während des Ladevorgangs erwärmen sich die Akkus, kühlen jedoch danach langsam ab.
- Die erforderliche Ladezeit ist abhängig von der Akkukapazität.
- Die erforderliche Ladezeit kann je nach Restenergie, Alter des Akkus oder Umgebungstemperatur unterschiedlich sein.
- Aufbewahrungstemperatur für Akkus: -20 bis +25° C.
- Temperatur für Einsatz des Ladegeräts: 0 bis +40° C.

Zum Reinigen des Ladegeräts oder bei Nichtbenutzung den Netzstecker herausziehen. Das Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen. Darf nicht in Wasser getaucht werden.

Empfohlene Sicherheitsvorkehrungen siehe Gerätekarte.

Diese Anleitung für spätere Benutzung aufbewahren.

Modell: YH-990BF

Empfangssignalebereich: 100-240Vac, 50/60Hz, 0,2A
Ausgangsleistung: AA 1,2Vx4 1000mA AAA 1,2Vx4 500mA

ERFÜLLT DIE ANFORDERUNGEN GEM. UL STD.1310
ZERTIFIZIERT GEM. CSA STD.C22.2 NO.223-M91.

VORSICHT:

Schadensrisiko. Stromschlagrisiko. Nur in trockenen Räumen benutzen. Nur aufladbare Akkus vom Typ Ni-MH oder Ni-Cd laden.

Bei Benutzung außerhalb der USA: Wenn nötig, einen Adapter benutzen, der dem Stromanschluss/der Steckdose genau entspricht.

Dieses Produkt ist nicht für die Benutzung durch Personen (auch Kinder) konzipiert, die über eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten verfügen oder denen es an ausreichender Erfahrung oder Kenntnissen mangelt und die nicht zu ihrer eigenen Sicherheit durch eine betreuende Person in die Verwendung des Produkts eingewiesen wurden.

Das Produkt außer Reichweite von Kindern halten.

Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es durch ein speziell angepasstes Kabel oder eine entsprechende Konstruktion ersetzt werden, die beim Hersteller oder dem Kundendienst des Herstellers erhältlich ist.

Hersteller: IKEA of Sweden AB

Adresse: Box 702, S 34381 Älmhult



Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne bedeutet, dass das Produkt getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Das Produkt muss gem. der örtlichen Entsorgungsvorschriften der Wiederverwertung zugeführt werden. Durch separate Entsorgung des Produkts trägst du zur Minderung des Verbrennungs- oder Deponieabfalls bei und reduzierst eventuelle negative Einwirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt. Weitere Informationen im IKEA Einrichtungshaus.

Caractéristiques du chargeur

- Recharge 1 à 4 piles rechargeables HR6/AA et/ou 1 à 4 piles rechargeables HR03/AAA.
- 4 circuits indépendants de chargement.
- Fin de charge détectée par technique du delta V négatif (-dV).
- Plus de sécurité avec la minuterie incluse et les mesures de température.
- Tension d'alimentation 100-240V : permet une utilisation dans le monde entier.
- Détection des piles non rechargeables et des piles en mauvais état.
- Diode à deux couleurs indiquant l'état de charge.

Instructions de mise en service

- Connecter le chargeur au câble secteur fourni et le brancher dans la prise de courant.
- Placer les piles dans les fentes de chargement en respectant les indications de polarité (+/-). Voir image 1.
- L'indicateur LED clignote une fois en rouge dès qu'une nouvelle pile est insérée. La diode reste rouge pendant toute la durée du chargement et devient verte lorsque toutes les piles sont entièrement chargées. La charge de compensation se met en marche dès que la pile est entièrement chargée.
- Si des piles non rechargeables ou endommagées sont placées dans le chargeur par erreur, la diode clignote en rouge et le chargeur s'arrête de fonctionner.

Bon à savoir

- Il faut compter 2 ou 3 cycles de chargement et d'utilisation pour optimiser les performances de la pile.
- Si les piles ne sont pas utilisées pendant plus d'une semaine, rechargez-les avant de vous en servir.
- Les piles chauffent pendant le chargement mais refroidissent progressivement une fois le chargement terminé.
- La durée de chargement dépend de la capacité des piles.
- La durée de chargement dépend de la charge restante, de l'âge de la pile et de la température ambiante.
- Température de stockage des piles : de -20°C à 25°C.
- Température de fonctionnement du chargeur : de 0°C à 40°C.

Débranchez le chargeur de la prise de courant avant de le nettoyer ou lorsque vous ne l'utilisez pas. Servez-vous d'un tissu humide pour nettoyer le chargeur ; ne le plongez pas dans l'eau.

Précaution d'usage : voir au dos du chargeur. Conservez cette notice pour toute utilisation ultérieure.

Modèle : YH-990BF

Intervalle d'entrée : 100-240Vac, 50/60Hz, 0,2A
Intervalle de sortie : AA 1,2Vx4 1000mA AAA 1,2Vx4 500mA

CONFORME À UL STD. CERTIFIÉ SELON CSA STD. C22.2 NO.223-M91.

ATTENTION :

Risque de blessure et de choc électrique. Utiliser uniquement dans des pièces non humides. Permet de recharger uniquement des batteries rechargeables de type Ni-MH et Ni-Cd.

Pour le raccordement à une prise de courant en dehors des Etats-Unis, utilisez un adaptateur convenant à la prise de courant en question, le cas échéant.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins d'être surveillées ou d'avoir reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble spécial disponible auprès du fabricant ou d'un représentant de celui-ci.

Fabricant : IKEA of Sweden AB

Adresse : Box 702, 343 81 ÄLMHULT



Le pictogramme de la poubelle barrée indique que le produit doit faire l'objet d'un tri. Il doit être recyclé conformément à la réglementation environnementale locale en matière de déchets. En triant les produits portant ce pictogramme, vous contribuez à réduire le volume des déchets incinérés ou enfouis, et à diminuer tout impact négatif sur la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'information, merci de contacter votre magasin IKEA.

Eigenschappen lader

- Voor 1-4 HR6/AA batterijen en/of 1-4 HR03/AAA oplaadbare batterijen.
- 4 onafhankelijke laadpunten.
- Opladen wordt beëindigd door minus delta voltage-sensor (-dV).
- Veiligheid door afzonderlijke veiligheidstimer en temperatuursensoren.
- 100-240V voor wereldwijd gebruik.
- Herkent niet-oplaadbare en beschadigde batterijen.
- Tweekleurig led-indicatielampje.

Gebruikersinstructies

- Sluit het meegeleverde netsnoer aan op de lader en steek deze in het stopcontact.
- Plaats de batterijen op de juiste wijze in het oplaadvak, volg de aanwijzing voor de polariteit (+/-), zie afb. 1.
- De led-indicator knippert eenmaal rood voor elke nieuwe batterij die wordt geplaatst.
- De indicator blijft tijdens het opladen rood branden en wordt groen als alle batterijen zijn opgeladen. Het onderhoudsladen begint wanneer de batterijen volledig zijn opgeladen.
- De led-indicator knippert rood en de lader stopt met opladen wanneer er per ongeluk niet-oplaadbare of beschadigde batterijen in de lader zijn geplaatst.

Goed om te weten

- Nieuwe batterijen werken pas optimaal na 2 tot 3 keer opladen en gebruik.
- Als je batterijen langer dan een week niet gebruikt, laad ze dan voor gebruik opnieuw op.
- Het is normaal dat de batterijen warm worden tijdens het opladen. Ze koelen vanzelf weer af na het opladen.
- De oplaadtijd is afhankelijk van de capaciteit van de batterij.
- De laadtijd kan variëren, afhankelijk van hoe vol/leeg de batterij was, de leeftijd van de batterij en de temperatuur van de omgeving.
- Bewaartemperatuur voor batterijen: -20°C tot 25°C.
- Werktemperatuur lader: 0°C tot 40°C.

Haal de lader uit het stopcontact voordat je hem schoonmaakt, of als je hem niet gebruikt.

Gebruik een vochtige doek om de lader te reinigen. Dompel hem niet onder in water.

Lees ook de waarschuwingssticker op de achterkant van de oplader.

Bewaar deze aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Model: YH-990BF

Inputbereik: 100-240Vac, 50/60 Hz, 0.2A

Vermogen: AA 1.2Vx4 1000mA AAA 1.2Vx4 500mA

VOLDOET AAN DE EISEN VOLGENS UL STD.1310
GECERTIFICEERD VOLGENS CSA STD. C22.2
NO.223-M91.

WAARSCHUWING:

Gevaar voor letsel. Gevaar voor elektrische schokken. Uitsluitend in droge ruimtes te gebruiken. Laad alleen Ni-MH en Ni-Cd oplaadbare batterijen.

Voor gebruik buiten de VS, gebruik een adapter met de juiste configuratie voor het stopcontact, indien nodig.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen met betrekking tot gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen.

Indien het netsnoer beschadigd is, moet dit worden vervangen door een speciaal aangepast snoer of constructie verkrijgbaar bij de fabrikant of diens vertegenwoordiger.

Fabrikant: IKEA of Sweden AB

Adres: Box 702, 343 81 Almhult, Zweden



Het symbool met de doorgestreepte vuilnisbak op wieltjes geeft aan dat het product gescheiden van het huishoudelijk afval moet worden aangeboden. Het product moet worden ingeleverd voor recycling in overeenstemming met de plaatselijke milieuvorschriften voor afvalverwerking. Breng het naar de plaatselijke milieustraat of het dichtstbijzijnde IKEA woonwarenhuis. Door producten met dit symbool te scheiden van het huishoudelijk afval, help je de hoeveelheid afval naar verbrandingsovens of stortplaatsen te verminderen en eventuele negatieve invloeden op de volksgezondheid en het milieu te minimaliseren. Voor meer informatie neem contact op met IKEA.

Laderens funktioner

- Oplader 1-4 stk. HR6/AA og/eller 1-4 stk. HR03/AAA genopladelige batterier.
- 4 opladningskanaler.
- Opladningen afsluttes ved hjælp af individuelle minus delta spændingssensorer (-dV).
- Sikkerhed med separat sikkerheds-timer og temperatursensorer.
- 100-240V~. Kan bruges i hele verden.
- Sporing af ikke-genopladelige og beskadigede batterier.
- Tofarvet LED-lampe.

Betjeningsanvisninger

- Sæt den medfølgende ledning i opladeren, og sæt opladeren i stikkontakten.
- Sæt batterierne i opladeren, så de vender korrekt i forhold til polerne (+/-), se billede 1.
- LED-lampen blinker rødt 1 gang for hvert nyt batteri, der sættes i. Lampen lyser rødt, mens batterierne bliver opladet, og lyser grønt, når alle batterierne er opladet. Når batteriet er fuldt opladet, går opladeren over til kompensationsladning.
- LED-lampen blinker rødt, og opladeren holder op med at lade, hvis der ved en fejl sættes ikke-genopladelige eller beskadigede batterier i opladeren.

Godt at vide

- Nye batterier skal lades op og bruges helt 2-3 gange for at optimere batteriets ydeevne.
- Hvis batterierne opbevares og ikke er i brug i mere end 1 uge, skal de genoplades før brug.
- Det er normalt, at batterier bliver varme under opladning, og de køler langsomt af efter opladning.
- Opladningstiden kan variere afhængigt af batteriernes kapacitet.
- Opladningstiden kan variere afhængigt af, hvor meget batteritid der er tilbage, batteriernes alder og den omgivende temperatur.
- Opbevaringstemperatur for batterier: -20°C til 25°C.
- Betjeningstemperatur for oplader: 0°C til 40°C.

Sluk for strømmen til opladeren før rengøring, eller når den ikke er i brug.
Rengør opladeren med en fugtig klud. Må ikke nedsænkes i vand.

Sikkerhedsanbefaling: Se opladerens bagside.
Gem disse anvisninger til fremtidig brug.

Model: YH-990BF

Inputområde: 100-240Vac, 50/60Hz, 0,2A
Outputområde: AA 1,2Vx4 1000mA AAA 1,2Vx4 500mA

OVERHOLDER UL STD.1310 CERTIFICERET TIL CSA STD. C22.2 NR. 223-M91.

FORSIGTIG:

Risiko for personskade. Risiko for elektrisk stød. Må kun bruges i tørre omgivelser. Oplad kun genopladelige Ni-MH- og Ni-Cd-batterier.

Ved tilslutning til elforsyning uden for USA bruges evt. en adapter, der passer i stikket.

Produktet er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske eller psykiske evner eller manglende erfaring eller viden, medmindre de er under opsyn eller har fået vejledning i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes med en særlig ledning eller et særligt stik, der fås ved henvendelse til producenten eller dennes serviceagent.

Producent: IKEA of Sweden AB

Adresse: Box 702, 343 81 ÄLMHULT, SVERIGE



Symbolet med den overkrydsede affaldsspand på hjul angiver, at produktet skal bortskaffes adskilt fra husholdningsaffald. Produktet skal indleveres til genbrug i henhold til den lokale miljølovgivning for bortskaffelse af affald. Ved at adskille produktet fra husholdningsaffald hjælper du med at reducere den mængde affald, der sendes til forbrænding eller på lossepladsen, og minimerer eventuelle negative indvirkninger på menneskers sundhed og miljøet. Kontakt det nærmeste IKEA varehus for at få flere oplysninger.

Helstu atriði

- Hlaða má 1 til 4 HR6/AA og/eða 1 til 4 HR/03 AAA hleðslurafhliður í tækinu.
- 4 hleðslurásir.
- Hleðslan er mæld með -dV skynjurum.
- Öryggi fylgir tímastilli og hitaskynjara.
- 100-240V~ til nota um allan heim.
- Skynjar ónýtar rafhliður og rafhliður sem ekki á að endurhlaða.
- Tvílit LED ljós.

Notkunarleiðbeiningar

- Tengid snúruna við hleðslutækið og stingið í samband.
- Setjið rafhliðurnar í tækið og gætið þess að þær snúi rétt (+/-) sjá mynd 1.
- Rauða LED ljósið blikkar einu sinni fyrir hverja rafhliðu sem sett er í. Ljósið helst rautt meðan á hleðslu stendur og verður svo grænt þegar rafhliðurnar eru fullhlaðnar. Þegar rafhliðurnar hafa náð fullri hleðslu dregur úr hleðslustyrknum.
- Rauða ljósið blikkar og hleðslan stöðvast ef settar eru í tækið rafhliður sem ekki er hægt að hlaða eða ónýtar rafhliður.

Gott að vita

- Glænýjar rafhliður þarf að hlaða og nota tvisvar til þrisvar áður en þær sýna hámarksafköst.
- Ef rafhliðurnar eru geymdar og ekki notaðar í meira en viku þarf að hlaða þær aftur.
- Það er eðlilegt að rafhliður hitni við hleðslu. Þær kólna fljótt eftir hleðslu.
- Hleðslutími getur verið misjafn eftir rafhliðum. Skoðið töflu yfir hleðslutíma.
- Hleðslutími getur verið misjafn eftir hversu mikil hleðsla er eftir, aldri rafhliðunnar og hitastigi.
- Geymsluhitastig rafhliðu: -20°C til 25°C.
- Kjörhitastig hleðslutækis: 0°C til 40°C.

Tækið hleðslutækið úr sambandi áður en það er þrifið og þegar það er ekki í notkun. Notið rakan klút þegar tækið er þrifið. Setjið ekki á kaf í vatn.

Varúðarráðleggingar: Sjá bakhlíð. Geymið bæklinginn til að fletta upp í síðar.

Tegund: YH-990BF

Inntakssvið: 100-240Vac, 50/60Hz, 0.2A

Úttakssvið: AA 1.2Vx4 1000mA AAA 1.2Vx4 500mA

STENST UL STD.1310 VOTTAÐ AF CSA STD. C22.2 NO.223-M91.

VARÚÐ:

Slysaðætta. Hætta á raflosti. Notist aðeins við þurr skilyrði. Aðeins til að hlaða hleðslurafhliður af tegundinni Ni-MH og Ni-Cd.

Ef stinga þarf í samband utan Bandaríkjanna þarf að nota millistykki með straumbreyti sem hentar á hverjum stað.

Þeir sem eru þroska- eða hreyfihamaðir, börn og þeir sem ekki hafa viðeigandi þekkingu eða færni, ættu ekki að nota þetta tæki nema þeir hafi fengið leiðsögn um notkun þess hjá einstaklingi sem tekur ábyrgð á öryggi viðkomandi.

Fylgjast þarf með því að börn leiki sér ekki að tækinu.

Ef snúran er skemmd þarf að skipta henni út fyrir sérstaka snúru sem fánleg er hjá framleiðanda eða endursóluáðila.

Framleiðandi: IKEA of Sweden AB

Heimilisfang: Box 702, 343 81 ÄLMHULT



Táknið með mynd af ruslatunnu með krossi yfir þýðir að ekki má farga vörunni með venjulegu heimilissorpi. Vörunni þarf að skila í endurvinnslu eins og lög gera ráð fyrir á hverjum stað fyrir sig. Með því að henda slíkum vörum ekki með venjulegu heimilissorpi hjálpar þú til við að draga úr því magni af úrgangi sem þarf að brenna eða nota sem landfylling og lágmarkar möguleg neikvæð áhrif á heilsu fólks og umhverfið. Þú færð nánari upplýsingar í IKEA versluninni.

Laderens egenskaper

- Lader 1 til 4 stk HR6/AA eller 1 til 4 stk. HR03/AAA oppladbare batterier.
- 4 ledetaster.
- Laderen avsluttes med individuelle minus delta voltsensorer (-dV).
- Sikkerhet med separat timer og temperatursensorer.
- 100–240 V – for bruk over hele verden.
- Oppdager ikke-oppladbare og skadede batterier.
- Tofarget LED-indikator.

Bruksanvisning

- Sett den medfølgende ledningen i laderen, og sett laderens støpsel i stikkkontakten.
- Sett batteriene i laderen, slik at de vender korrekt i forhold til polene (+/-), se bilde 1.
- LED-lampen blinker rødt 1 gang for hvert nytt batteri som settes i. Lampen lyser rødt når batteriene blir ladet, og lyser grønt når alle batteriene er ferdig ladet opp. Når batteriet er fullt ladet opp, går laderen over til kompensasjonslading.
- LED-lampen blinker rødt og avbryter ladingen dersom det ved en feil settes inn ikke-ladbare eller ødelagte batterier i laderen.

Godt å vite

- Helt nye batterier må lades og brukes 2–3 ganger for å fungere optimalt.
- Om batteriene oppbevares og ikke brukes lenger enn 1 uke, bør de lades om igjen før bruk.
- Under lading blir batteriene varme, men de kjøler suksessivt etter ladingen.
- Ladetiden kan variere avhengig av batteriets kapasitet.
- Ladetiden kan variere avhengig av restlading, batteriets alder og omgivelsenes temperatur.
- Oppbevaringstemperatur for batterier: -20 °C til 25 °C.
- Laderens arbeidstemperatur: 0 °C til 40 °C.

Koble bort laderen fra strømuttaket før rengjøring eller når den ikke brukes.

Rengjør laderen med en fuktig klut. Må ikke senkes ned i vann.

Anbefalte forsiktighetsregler: Se laderens bakside. Spar på disse anvisningene for fremtidig bruk.

Modell: YH-990BF

Innsignalsområde: 100–240 Vac, 50/60Hz, 0,2A
Utsignalsområde: AA 1,2V x 4 1000 mA AAA 1,2 V x 4 500 mA

OPPFYLLER KRAVENE I HENHOLD TIL UL STD.1310
CERTIFISERT I HENHOLD TIL CSA STD. C22,2
NO.223–M91.

ADVARSEL:

Risiko for personskade. Risiko for elektrisk støt. Skal kun brukes i tørre omgivelser. Lad kun oppladbare batterier av typen Ni-MH og Ni-Cd.

For tilkobling til strøm utenfor U.S.A., bruk en kontaktadapter som passer til veggkontakten, om nødvendig.

Dette produktet er ikke ment for bruk / betjening av personer (inkludert barn) med nedsatt fysisk eller mental evne, eller med utilstrekkelig erfaring og kunnskap, med mindre det skjer under oppsyn eller instruksjon av en kvalifisert person som er ansvarlig for deres sikkerhet.

Barn skal veiledes og holdes under oppsyn for å unngå at produktet brukes som leketøy.

Dersom strømledningen er skadet, må den erstattes med en spesiell ledning som er tilgjengelig fra leverandøren eller dennes serviceleverandør.

Leverandør: IKEA of Sweden AB

Adresse: Box 702, 343 81 ÄLMHULT



Symbolet viser en søppeldunk med et kryss over. Dette betyr at produktet ikke skal kastes i søpla, men holdes atskilt fra husholdningsavfallet. Produktet skal leveres til resirkulering i henhold til lokale ordninger for kildesortering. Informasjon om løsningen i din kommune finner du på www.sortere.no. Ved å holde produktet atskilt fra ordinært husholdningsavfall, hjelper du med å unngå potensiell negativ virkning på menneskers helse og miljøet. For mer informasjon, vennligst kontakt nærmeste IKEA-warehus.

Laturin ominaisuudet

- Lataa 1–4 kpl HR6/AA- ja/tai HR03/AAA-akkuja.
- 4 yksilöllistä latauskanavaa.
- Latauksen lopussa yksilöllinen miinus delta (-dV) -tunnistus.
- Turvallisuus varmistettu erillisten turva-ajastimen ja lämpötilantunnistimien avulla.
- 100–240 V~; sopii maailmanlaajuisen käyttöön.
- Tunnistaa kertakäyttöparistot ja voittooneet akut.
- Kaksivärinen LED-indikaattori.

Käyttöohje

- Kiinnitä pakkauksessa oleva virtajohto laturiin ja laita pistotulppa pistorasiaan.
- Laita akut latauspaikkoihin napaisuuden mukaan (+/-), katso kuvaa 1.
- Jokaisen laturiin laitettavan akun kohdalla led-merkkivalo välähtää punaisena. Merkkivalo palaa punaisena koko latauksen ajan ja vaihtuu vihreäksi, kun akut ovat latautuneet. Kun akut ovat latautuneet, lataus muuttuu yölläpitolataukseksi.
- Led-merkkivalo vilkkuu punaisena ja laturi lopettaa lataamisen, jos laturiin laitetaan vahingossa tavallisia paristoja tai viallisia akkuja.

Hyvä tietää

- Uudet akut tarvitsevat 2–3 lataus- ja käyttökertaa, jotta niiden suorituskyky olisi parhaimmillaan.
- Mikäli akut ovat käyttämättä yli viikon, lataa ne uudelleen ennen käyttöä.
- Akut lämpenevät normaalisti ladattaessa. Ne viilenevät vähitellen latauksen päättyttyä.
- Latausaika vaihtelee akun kapasiteetista riippuen.
- Latausaikaan vaikuttavat myös jäljellä oleva lataus, akkujen ikä ja ympäristön lämpötila.
- Akkujen säilytyslämpötila: -20–+25 °C.
- Latauslämpötila: 0–+40 °C.

Irrota laturi pistorasiasta ennen puhdistamista ja silloin, kun sitä ei käytetä.

Puhdista laturi tarvittaessa kostealla liinalla. Älä upota laturia veteen.

Suosittelut turvallisuustoimenpiteet: katso laturin takaosaa.

Säilytä tämä ohje myöhempää tarvetta varten.

Malli: YH-990BF

Sisäänmeno: 100–240 Vac, 50/60 Hz, 0,2 A

Ulostulo: AA 1,2 Vx4 1000 mA AAA 1,2 Vx4 500 mA

TÄYTTÄÄ UL STD.1310 -VAATIMUKSET.
SERTIFIOITU CSA STD. C22.2 NRO 223-M91
MUKAISESTI.

VAROITUS:

Loukkaantumisvaara. Sähköiskuvaara. Saa käyttää ainoastaan kuivassa paikassa. Tarkoitettu vain Ni-MH- ja Ni-Cd-tyyppisten akkujen lataamiseen.

USA:n ulkopuolella käytettäessä laitteeseen tulee tarvittaessa liittää oikeantyyppinen adapteri.

Tämä laite ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat vajavaiset tai joilla puuttuu laitteen käyttämiseen vaadittava kokemus tai tieto, ellei heitä neuvo ja valvo henkilö, joka vastaa heidän turvallisuudestaan.

Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leiki laitteella.

Jos laitteen johto on voittunut, johto tulee vaihtaa uuteen, tarkoitukseen sopivaan johtoon, jonka saa valmistajalta tai sen valtuuttamalta huoltoilikeiltä.

Valmistaja: IKEA of Sweden AB

Osoite: Box 702, 343 81 ÄLMHULT, RUOTSI



Rastitettu jäteastiasymboli ilmaisee, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen joukossa. Kun hävität tuotteen, vie se asianmukaiseen keräys- tai kierrätyspisteeseen. Huolehdimalla tällä merkillä varustetun laitteen asianmukaisesti kierrätykseen vähennät kaatopaikalle päätyvän jätteen määrää ja mahdollisia ympäristölle ja terveydelle aiheuttamia haittoja. Lisätietoja lähimmästä IKEA-tavaratalosta.

Laddarens egenskaper

- Ladda 1-4 st HR6/AA och/eller 1-4 st HR03/AAA laddningsbara batterier.
- 4 olika laddningskanaler.
- Varje laddning avslutas genom minus delta V-avkänning (-dV).
- Säkerhet genom separat säkerhetstimer och temperaturavkännare.
- 100-240V~ för användning i olika delar av världen.
- Signal för ej laddningsbara och skadade batterier.
- Tvåfärgs LED-indikator.

Användarinstruktioner

- Anslut den medföljande nätsladden med laddaren och sätt den i vägguttaget.
- Sätt i batterierna korrekt i laddningsfacket enligt anvisningen för polaritet (+/-), se bild 1.
- LED-indikatorn blinkar rött en gång för varje nytt batteri som sätts in. Indikatorn förblir röd under laddningen och slår om till grönt när alla batterier är laddade. Underhållsladdning startar när batterierna är fulladdade.
- LED-indikatorn blinkar rött och laddaren slutar ladda om batterier som inte är laddningsbara eller skadade batterier sätts in laddaren av misstag.

Bra att veta

- Helt nya batterier behöver laddas och användas 2-3 gånger för att fungera optimalt.
- Om batterierna förvaras och inte används längre än 1 vecka, bör de laddas igen före användning.
- Under laddning blir batterierna varma men de svalnar successivt efter laddningen.
- Laddningstiden kan variera beroende på batteriets kapacitet.
- Laddningstiden kan variera beroende på restladdning, batteriets ålder och omgivningstemperatur.
- Förvaringstemperatur för batterier: -20°C till 25°C.
- Laddarens arbetstemperatur: 0°C till 40°C.

Koppla bort laddaren från strömuttaget före rengöring eller när den inte används.
Rengör laddaren med en fuktig trasa. Får ej sänkas ner i vatten.

Rekommenderade försiktighetsåtgärder: Se laddarens baksida.
Spara dessa anvisningar för framtida bruk.

Modell: YH-990BF

Signalsområde: 100-240Vac, 50/60Hz, 0,2A
Utsignalsområde: AA 1,2Vx4 1000mA AAA 1,2Vx4 500mA

UPPFYLLER KRAVEN ENLIGT UL STD.1310
CERTIFIERAD ENLIGT CSA STD.C22.2 NO.223-M91.

VARNING:

Skaderisk. Risk för elektrisk chock. Används enbart i torra utrymmen. Ladda enbart laddningsbara batterier av typen Ni-MH och Ni-Cd.

För användning utanför USA, använd en adapter med korrekt konfiguration till eluttaget, om nödvändigt.

Denna produkt är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental kapacitet, eller som saknar erfarenhet och kunskap, om de inte har fått vägledning eller instruktioner om hur produkten ska användas av en person som är ansvarig för deras säkerhet.

Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med produkten.

Om elsladden skadas måste den ersättas med en speciellt anpassad sladd eller konstruktion tillgänglig från tillverkaren eller tillverkarens serviceagent.

Tillverkare: IKEA of Sweden AB

Adress: Box 702, 343 81 Älmhult



Symbolen med den överkorsade soptunnan betyder att produkten ska kasseras separat från hushållsavfall. Produkten ska lämnas in för återvinning enligt lokala regler för avfallshantering. Genom att kassera en märkt produkt separat från hushållsavfallet bidrar du till att reducera mängden avfall som skickas till förbränning eller deponi och minimerar varje potentiell negativ påverkan på mänsklig hälsa och miljö. För mer information, vänligen kontakta ditt IKEA varuhus.

Vlastnosti nabíječky

- Dobíjí 1 až 4 baterky HR6/AA a/nebo 1 až 4 HR03/AAA dobíjecí baterie.
- 4 napájecí konektory.
- Ukončení dobíjení je signalizováno kontrolkou napětí (-dV).
- Bezpečnostní časovač a teplotní senzory.
- 100-240 V~ celosvětově využití.
- Rozpoznání nedobíjecích a poškozených baterií.
- Dvojbarevný LED indikátor.

Návod k použití

- Zapojte příložený kabel do nabíječky a připojte do elektrické sítě.
- Vložte baterie správně do výměnných drážek přesně podle označení polarit (+/-), viz obr.1.
- Indikátor LED se při každém vložení nové baterie rozsvítí červeně. Indikátor zůstane svítit červeně vždy během nabíjení, zelené světlo se rozsvítí, když je baterie nabitá. Udržovací nabíjení se spustí, když je baterie nabitá.
- Pokud omylem vložíte do adaptéru poškozené nebo nedobíjecí baterie, LED indikátor se vždy rozsvítí červeně.

Užitečné informace

- Nové baterie vyžadují 2-3krát opětovně vybití a dobít, aby se optimalizovala jejich výkonnost.
- Pokud jsou baterie uskladněné a nepoužívají se po delší dobu než týden, je potřebné je před použitím dobít.
- Je běžné, že se baterie po dobu dobíjení zahřívají, po dobíjení mají svou původní teplotu.
- Doba nabíjení se může lišit na základě kapacity, kterou je baterie vybavená.
- Doba dobíjení se může lišit na základě věku baterie a teploty prostředí.
- Baterii skladujte při teplotě: -20 °C až 25 °C.
- Teplota prostředí po dobu dobíjení: 0 °C až 40 °C.

Po dobu čištění a nepoužívání odpojte adaptér ze sítě elektrického napětí.

Na čištění adaptéru používejte navlhčenou utěrku. Ne však mokrou.

Výstraha: přečtěte si informace na zadní straně adaptéru.

Manuál si uschovejte pro budoucí použití.

Model: YH-990BF

Vstup: 100-240Vac, 50/60Hz, 0,2A

Výstup: AA 1,2Vx4 1000mA AAA 1,2Vx4 500mA

Shoda s: UL STD.1310 CERTIFIED TO CSA STD. C22.2 NO.223-M91.

UPOZORNĚNÍ:

Nebezpečí zranění. Riziko elektrického šoku.

Používejte jen na suchých místech. Dobíjejte jen dobíjecí baterie typu Ni-MH a Ni-Cd.

Napájení mimo USA vyžaduje připojit adaptér do sítě elektrického napětí.

Toto zařízení se nedoporučuje používat osobám (včetně dětí), které mají omezené fyzické, smyslové nebo mentální vnímání nebo nedostatek zkušeností a poznatků o daném zařízení, pokud nepoužívají zařízení pod dozorem zodpovědné osoby.

Děti by měly být pod dozorem, aby si nemohly s přístrojem hrát.

V případě poškození napájení, musí být kabel vyměněn výrobcem nebo kvalifikovaným odborníkem.

Výrobce: IKEA of Sweden AB

Adresa: Box 702, 343 81 ÄLMHULT



Symbol přeškrtnutého kontejneru označuje, že tento výrobek musí být likvidován odděleně od běžného domácího odpadu. Výrobek by měl být odevzdán k recyklaci v souladu s místními předpisy pro nakládání s odpadem. Oddělením označeného výrobku z komunálního odpadu, pomůžete snížit objem odpadů posílaných do spaloven nebo na skládku a minimalizovat případný negativní dopad na lidské zdraví a životní prostředí. Pro více informací, prosím, kontaktujte obchodní dům IKEA.

Características del cargador

- Recarga 1 a 4 pilas recargables HR6/AA y/o 1 a 4 pilas recargables HR03/AAA.
- 4 circuitos independientes de carga.
- Fin de carga detectada con la técnica de delta V negativo (-dV).
- Más seguridad con el minutero incluido y las medidas de temperatura.
- 100-240: permiten utilizarlo en todo el mundo.
- Detección de pilas no recargables y de pilas en mal estado.
- Diodo en dos colores que indica el estado de carga.

Instrucciones de uso

- Conecta el cargador al cable que se incluye y enchúfalo en la toma de red.
- Inserta las pilas en el alojamiento de carga teniendo en cuenta las indicaciones de polaridad (+/-). Ver imagen 1.
- El piloto LED parpadea una vez en rojo cuando se inserta una nueva pila. El diodo permanece rojo durante toda la carga y cambia a verde cuando las pilas están cargadas. Cuando la pila está completamente cargada, se pone en marcha la carga de compensación.
- Cuando las pilas son no recargables o están dañadas, el diodo parpadea en rojo y el cargador deja de funcionar.

Información importante

- El rendimiento de la pila será óptimo a partir de 2 o 3 ciclos de carga y de utilización.
- Cuando no utilices las pilas durante más de una semana, recárgalas antes de usarlas.
- Las pilas se calientan durante la carga, pero se enfrían progresivamente cuando finaliza la misma.
- La duración de la carga depende de la capacidad de las pilas.
- La duración de la carga depende del resto de la carga, de la edad de la pila y de la temperatura ambiente.
- Temperatura de almacenaje de las pilas: de -20°C a 25°C.
- Temperatura de funcionamiento del cargador: de 0°C a 40°C.

Desenchufa el cargador de la toma de corriente eléctrica antes de limpiarlo o cuando no vayas a utilizarlo.

Limpia el cargador con un paño húmedo; no lo sumerjas en agua.

Precauciones de uso: ver el reverso del cargador. Conserva esta información para usos posteriores.

Modelo: YH-990BF.

Intervalo de entrada: 100-240Vac, 50/60Hz, 0,2A.
Intervalo de salida: AA 1,2Vx4 1000mA AAA 1,2Vx4 500mA.

CONFORME AL ESTÁNDAR UL STD. 1310
CERTIFICADO EN BASE A CSA STD. C22.2
Nº.223-M91.

ADVERTENCIA:

Riesgo de lesiones y de descarga eléctrica. Utilizar únicamente en espacios sin humedad. Carga solo pilas recargables tipo Ni-MH y Ni-Cd.

Para conectar a una toma de corriente fuera de EE. UU. utiliza, en caso necesario, un adaptador adecuado para la misma.

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos los niños) con facultades mentales, físicas o sensoriales reducidas, o con falta de experiencia o conocimiento, salvo que sean supervisados o hayan recibido instrucciones sobre el uso del mismo por personas responsables de su seguridad.

Asegúrate de que los niños no juegan con este aparato.

En caso de que el cable de alimentación estuviera dañado, deberá ser reemplazado por un cable especial disponible en el fabricante o representante autorizado por éste.

Fabricante: IKEA of Sweden AB

Dirección: Box 702, 343 81 ÄLMHULT.



La imagen del cubo de basura tachado indica que el producto no debe formar parte de los residuos habituales del hogar. Se debe reciclar según la normativa local medioambiental de eliminación de residuos. Cuando separes los productos que llevan esta imagen, contribuyes a reducir el volumen de residuos que se incineran o se envían a vertederos y minimizas el impacto negativo sobre la salud y el medio ambiente. Para más información, ponte en contacto con tu tienda IKEA.

Caratteristiche dei caricabatterie

- Carica da 1 a 4 batterie ricaricabili HR6/AA e/o da 1 a 4 batterie ricaricabili HR03/AAA.
- 4 canali di carica individuali.
- La carica termina quando l'intervallo di tensione individuale è negativo (-dV).
- Timer di sicurezza individuale e sensori di temperatura.
- 100-240V~ utilizzabile in tutto il mondo.
- Rilevamento delle batterie non ricaricabili e delle batterie danneggiate.
- LED a due colori.

Istruzioni per l'uso

- Collega al caricabatterie il cavo dell'alimentazione fornito e inseriscilo nella presa elettrica.
- Inserisci correttamente le batterie negli appositi alloggiamenti, seguendo le indicazioni della polarità (+/-). Vedi la figura 1.
- Il LED emette una luce rossa per ogni nuova batteria inserita. La luce dell'indicatore rimane rossa durante la carica e diventa verde quando tutte le batterie sono cariche. Quando le batterie sono completamente cariche, inizia la carica di compensazione.
- Il LED emette una luce lampeggiante rossa e il caricabatterie smette di caricare se sono state inserite erroneamente batterie non ricaricabili o danneggiate.

Informazioni utili

- Le batterie nuove hanno bisogno di 2 - 3 cariche e cicli d'uso per garantire prestazioni ottimali.
- Se le batterie non vengono usate per più di una settimana, ricaricale prima dell'uso.
- È normale che le batterie si scaldino durante la carica. A carica ultimata si raffreddano gradualmente.
- Il tempo di carica può variare in base alle diverse capacità delle batterie.
- Il tempo di carica può variare in base alla carica rimanente, all'età della batteria e alla temperatura dell'ambiente.
- Temperatura nell'ambiente d'immagazzinamento: da -20°C a 25°C.
- Temperatura di funzionamento del caricabatterie: da 0°C a 40°C.

Stacca il caricabatterie dalla presa dell'alimentazione elettrica prima di pulirlo e quando non viene usato. Usa un panno umido per pulire il caricabatterie. Non immergere mai nell'acqua il caricabatterie.

Avvertenza: vedi il dorso dei caricabatterie.

Conserva queste istruzioni per ulteriori consultazioni.

Modello: YH-990BF

Intervallo di ingresso: 100-240Vac, 50/60Hz, 0,2A
Intervallo di uscita: AA 1,2Vx4 1000mA AAA 1,2Vx4 500mA

CONFORME ALLO STANDARD UL STD. 1310
CERTIFICATO IN BASE A CSA STD. C22.2
NO.223-M91.

AVVERTENZA!

Rischio di lesioni. Rischio di scossa elettrica. Usare solo in ambienti asciutti. Ricarica solo batterie ricaricabili Ni-MH e Ni-Cd.

Per il collegamento all'alimentazione elettrica fuori dagli USA, usa un adattatore idoneo alla presa di corrente in questione, se necessario.

Non è previsto l'utilizzo di questo dispositivo da parte di persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenze, a meno che vengano loro fornite le istruzioni relative all'utilizzo del dispositivo o un'adeguata supervisione da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza.

I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

Se il cavo dell'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo speciale adatto, disponibile dal produttore o da un centro assistenza autorizzato.

Produttore: IKEA of Sweden AB

Indirizzo: Box 702, 343 81 ÄLMHULT



Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto non può essere eliminato con i comuni rifiuti domestici. Il prodotto dev'essere riciclato nel rispetto delle norme ambientali locali per lo smaltimento dei rifiuti. Separando un prodotto contrassegnato da questo simbolo dai rifiuti domestici, aiuterai a ridurre il volume dei rifiuti destinati agli inceneritori o alle discariche, minimizzando così qualsiasi possibile impatto negativo sulla salute umana e sull'ambiente. Per saperne di più, contatta il negozio IKEA più vicino a te.

A töltéshez szükséges adatok

- 1-4 HR6/AA és/vagy 1-4 HR03/AAA újratölthető elemmel használd.
- 4 töltő csatorna.
- A töltést külön mínusz delta feszültség érzékelők (-dV) szüntetik meg.
- A külön biztonsági időzítőnek és hőmérsékletérzékelőnek köszönhető biztonság.
- 100-240V~ a világon bárhol használható.
- Nem-újratölthető, ill. sértült elem észlelése.
- Kétszínű LED-kijelző.

Használati utasítás

- Csatlakoztasd a mellékelt tápkábel a töltővel, majd dugd be a konnektorba.
- Megfelelően illeszd be az akkumulátorokat a töltő nyílásokba, a polaritás jelöléseknek megfelelően (+/-), lásd az 1. képen.
- A LED jelzőfény minden újonnan behelyezett elem esetén pirosan villan egyet. A jelzőfény töltés közben piros marad, majd zöldre vált, ha minden elem feltöltődött. A cseptöltés akkor indul el ha az akkumulátor teljesen feltöltött.
- A LED jelzőfény pirosan fog villogni, a töltés pedig megáll, ha véletlenül nem tölthető, vagy sértült akkumulátorok lettek behelyezve a töltőbe.

Jó tudni

- Az új elemeket 2-3 alkalommal fel kell tölteni és haszn álattal teljesen lemeríteni, hogy teljesítményük optimális legyen.
- Ha az elemeket több mint egy hétig nem használod, használat előtt újra kell tölteni őket.
- Töltés közben természetes, hogy az elemek felforrósodnak, majd töltés után fokozatosan lehűlnek.
- A töltési idő az egyes elemek kapacitásától függően változó lehet.
- A töltési idő változhat az elem maradék töltöttségétől, az elem életkorától és a környezet hőmérsékletétől függően.
- Az elem tárolási hőmérséklete: -20°C és 25°C között.
- Az elem működési hőmérséklete: 0°C és 40°C között.

Húzd ki a töltőt a fali csatlakozóból, ha tisztítod, vagy ha nem használod.
A töltő tisztításáhpz használj nedves rongyot. Ne merítsd víz alá.

További figyelmeztetések: lásd a töltő alján.
Őrizd meg ezt a leírást a későbbi használat esetére!

Típus: YH-990BF

Input : 100-240Vac, 50/60Hz, 0,2A

Output : AA 1,2Vx4 1000 mA AAA 1,2 Vx4 500 mA

MEGFELEL AZ UL STD.1310 CERTIFIED TO CSA STD. C22.2 223-M91 SZÁMÚ SZABVÁNYNAK.

VIGYÁZAT:

Sérülésveszély. Áramütésveszély. Csak száraz helyen használd. Csak újratölthető Ni-MH és Ni-Cd típusú akkumulátorokat tölts.

Az USA-n kívüli áramforráshoz való csatlakoztatáshoz használj az áramforrás kimenetének megfelelő bővítő dugó adaptert.

A készülék használata nem ajánlott olyan személyek (beleértve gyerekek) számára, akik csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel rendelkeznek, illetve tapasztalatlanok, kivéve ha egy, az egészségükért felelő személy felügyel rájuk.

A gyerekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.

Ha a vezeték megsérült, ki kell cserélni egy különleges vezetékkel, vagy szervizelést kell kérni a gyártótól, vagy annak szervizpartnerétől.

Gyártó: IKEA of Sweden AB

Cím: Box 702, 343 81 ÄLMHULT



Az áthúzott, kerekese szemetest ábrázoló szimbólum azt jelzi, hogy a terméket a háztartási hulladéktól különválasztva kell elhelyezni. A terméket a helyi szabályozásnak megfelelően, újrahasznosítás céljából a megfelelő helyen kell leadni. Azzal, hogy az így jelölt termékeket a háztartási hulladéktól különválasztod, segítesz csökkenteni a hulladékgétekkbe kerülő vagy a földben elhelyezett szemét mennyiségét, ezzel minimalizárod az egészségre és a környezetre ártalmas lehetséges negatív hatásokat. További információért kérjük, lépj kapcsolatba a legközelebbi IKEA áruházal!

Charakterystyka ładowarek

- Nadaje się do ładowania 1-4 baterii typu HR6/AA i/lub 1-4 baterii HR03/AAA.
- 4 kanały ładowania.
- Ładowanie zostaje przerwane w skutek działania indywidualnych czujników minus delta (-dV).
- Ładowarkę zabezpiecza wyłącznik czasowy i czujnik temperatury.
- 100-240V~ do użycia na całym świecie.
- Wkrywa zużyte baterie i baterie nie nadające się do ładowania.
- Dwukolorowy wskaźnik LED.

Instrukcja obsługi

- Podłącz przewód do ładowarki i do gniazdka.
- Włóż baterie, zgodnie z oznaczeniami polaryzacji (+/-). Zobacz rysunek 1.
- Dioda LED zaświeci się na czerwono za każdym razem, gdy wkładasz baterie. Podczas ładowania dioda będzie świecić się na czerwono, a gdy baterie się naładują, zaświeci się na zielono. Po pełnym naładowaniu baterii rozpocznie się doładowywanie.
- Dioda LED zaświeci się na czerwono a ładowarka przestanie łączyć, jeśli przez pomyłkę umieścisz w niej nieodpowiednie lub uszkodzone baterie.

Dobre wiadomości

- Nowe baterie wymagają 2 do 3 ładowań, aby zoptymalizować wydajność baterii.
- Jeśli baterie są przechowywane i nie korzystasz z nich dłużej niż przez tydzień, naładuj je przed ponownym użyciem.
- Podczas ładowania baterie nagrzewają się. Jest to normalny obiów. Baterie ulegną wychłodzeniu po zakończeniu ładowania.
- Czas ładowania zależy od właściwości baterii.
- Czas ładowania zależy od pojemności baterii, jej wieku i temperatury otoczenia.
- Baterie należy przechowywać w temperaturze od -20°C do 25°C.
- Ładowanie należy przeprowadzać w temperaturze od 0°C do 40°C.

Odcłącz ładowarkę od prądu, jeśli z niej nie korzystasz lub jeśli chcesz ją wyczyścić.

Do czyszczenia ładowarki użyj wilgotnej ściereczki.

Nie zanurzaj ładowarki w wodzie.

Środki ostrożności: zobacz spód ładowarki.

Zachowaj instrukcję na przyszłość.

Model: YH-990BF

Moc: 100-240VAc, 50/60Hz, 0.2A

Moc wyjściowa: AA 1.2Vx4 1000mA AAA 1.2Vx4 500mA

SPEŁNIA WYMOGI UL STD.1310 POSIADA CERTYFIKAT CSA STD. C22.2 NO.223-M91.

UWAGA:

Ryzyko zranienia. Ryzyko porażenia elektrycznego. Do użycia wyłącznie w suchych pomieszczeniach. Ładować wyłącznie baterie-akumulatory typu Ni-MH i Ni-Cd.

Włączając do gniazdek poza U.S.A. w razie potrzeby skorzystaj z odpowiednich przejściówek.

Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach motorycznych, postzegawczych lub psychicznych, ani też przez osoby nie posiadające odpowiedniej wiedzy lub doświadczenia, chyba, że znajdują się pod ciągłym nadzorem osoby, która jest odpowiedzialna za bezpieczeństwo i udziela im wskazówek dotyczących korzystania z urządzenia.

Dzieci powinny znajdować się pod stałym nadzorem, aby uniemożliwić imkorzystanie z urządzenia.

Jeśli przewód doprowadzający prąd jest uszkodzony, musi zostać wymieniony na inny przewód dostarczony przez producenta lub serwisanta.

Producent: IKEA of Sweden AB

Adres: Box 702, 343 81 ÄLMHULT



Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza, że oznaczony produkt nie może być wyrzucany wraz ze zmieszanyimi odpadami komunalnymi z gospodarstwa domowego. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazać do przetworzenia i recyklingu zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami ochrony środowiska dotyczącymi gospodarowania odpadami. Selektywna zbiórka odpadów m.in. z gospodarstw domowych przyczynia się do zmniejszenia ilości odpadów przekazanych na składowiska lub do spalarni oraz ograniczenia ich potencjalnego negatywnego wpływu na zdrowie ludzi i środowisko. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z najbliższym sklepem IKEA.

Laadija omadused

- Laadige 1-4 laetavat patareid HR6/AA ja/või 1-2 laetavat patareid HR03/AAA.
- 4 laadimise kanalit.
- Laadimine lõpetatakse individuaalselt miinus delta pinge anduritega (-dV).
- Ohutuse tagavad ohutustaimer ja temperatuuriandurid.
- 100-240 V ~ ülemaailmne kasutusala.
- Mittelaetavate ja kahjustatud patareide avastamine.
- Kaht värvi LED indikaator.

Kasutusjuhend

- Kinnitage toitejuhe akulaadija külge ja ühendage pistik vooluvõrku.
- Paigaldage patareid korrektselt patareipesadesse, sobitage polaarsus vastavalt tähistele (+/-), vt joonis 1.
- LED vilgub üks kord punaselt iga uue patarei lisamisel. Indikaator jääb punaseks kogu laadimisperioodi jooksul ja muutub roheliseks, kui patareid on täis laetud. Kui patareid on täis laetud, jätkub laadimine väga vähesel määral.
- Punane LED märgutuli hakkab vilkuma ja laadija lõpetab laadimise, kui laadijas on kogemata lisatud mittelaetavad või kahjustatud patareid.

Kasulik teave

- Uued patareid saavutavad optimaalse jõudluse peale 2-3 laadimis- ja kasutamistsükli.
- Kui patareid ei ole kasutatud üle nädala, tuleb need enne kasutamist uuesti laadida.
- Laadimise ajal patareid soojenevad, jahtuvad maha pärast laadimist.
- Laadimisaeg sõltub patarei võimsusest. Vaadake tabelist.
- Laadimisaeg võib varieeruda sõltuvalt patareides säilinud laengust, patareide vanusest ja ümbritseva keskkonna temperatuurist.
- Patareide säilitustemperatuur: -20° C kuni +25° C.
- Laadija töötemperatuur: 0° C kuni 40° C.

Eemaldage laadija vooluvõrgust enne puhastamist või kui seda ei kasutata.
Puhastage laadijat niiske lapiga. Laadijat ei tohi kasta vette.

Ohutusnõuanded: vt laadija tagumiselt küljelt.
Hoidke need juhendid alles.

Mudel: YH-990BF

Sisendi vahemik: 100-240 V, 50/60 Hz, 0,2 A
Väljundvõimsus: AA 1,2 V x 4 1000 mA AAA
1,2 V x 4 500 mA

VASTAB: UL STD.1310 sertifitseeritud CSA STD.
C22.2 Nr 223-M91.

HOIATUS

Vigastuse oht. Elektrilöögi saamise oht. Ette nähtud kuivas kohas kasutamiseks. Laadige ainult Ni-MH ja Ni-Cd tüüpi laetavaid patareid.

Ei sobi ühendamiseks USAs, vajadusel kasutage vooluvõrgu nõuete kohase konfiguratsiooniga pistiku adapterit.

See seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikutele (sh lastele), kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puudub kogemus ja teadmised, välja arvatud juhul, kui nad on järelevalve all või neid juhendab seadme kasutamisel isik, kes vastutab nende turvalisuse eest.

Lapsi tuleb jälgida, et nad ei mängiks seadmega.

Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see asendada spetsiaalse juhtmega või komplektiga, mis on saadaval tootja või tema volitatud teenindusettevõtte poolt.

Tootja: IKEA of Sweden AB

Address: Box 702, 343 81 ÄLMHULT



Läbikriipsutatud prügikasti märk tähendab, et toode tuleb hävitada olmeprügist eraldi. Toode tuleb viia ümbertöötluspunkti kooskõlas kohalike keskkonnakaitse regulatsioonidega, mis puudutavad jäätmekäitlust. Eraldades tähistatud toote olmeprügist, aitate vähendada jäätmete kogust, mis saadetakse põletusahju või prügmägedele ja minimeerite nii võimalikku negatiivset mõju inimeste tervisele ja keskkonnale. Täpsema info saamiseks võtke ühendust IKEA keskusega.

Lādētāja funkcijas

- Paredzēts 1 – 4 lādējamu HR6/AA vai HR03/AAA bateriju uzlādei.
- 4 uzlādes nodalījumi.
- Lādētājs aprīkots ar Delta V uzlādes kontroles sistēmu (-dV).
- Aizsardzības taimeris un temperatūras sensori.
- 100-240V lietošanai visā pasaulē.
- Nelādējamu un bojātu bateriju detektors.
- Divu krāsu LED indikators.

Lietošanas instrukcija

- Iespraudiet komplektā iekļauto vadu lādētājā un ievietojiet to rozetē.
- Ievietojiet baterijas tām paredzētajās vietās, ievērojot to polaritāti (+/-). Skat. 1. attēlu.
- LED indikators iedegas sarkanā krāsā pēc katras jaunas baterijas ievietošanas. Uzlādes laikā indikators deg sarkanā krāsā. Kad visas baterijas uzlādētas, iedegas zaļa gaisma. Ja pilnas baterijas tiek atstātas lādētājā, tās tiek lādētas tikai tad, kad sākas to uzlāde.
- Ja lādētājā tiek ievietotas nelādējamas vai bojātas baterijas, LED indikators mirgo sarkanā krāsā un lādētājs neveic uzlādi.

Noderīga informācija

- Optimālai jaunū bateriju darbība tās nepieciešams 2-3 reizes pilnībā izlādēt un uzlādēt.
- Ja baterijas nav lietotas ilgāk par nedēļu, pirms lietošanas tās nepieciešams uzlādēt.
- Lādēšanas laikā baterijas var sakarst. Tās pakāpeniski atdzišīs pēc uzlādes beigām.
- Uzlādes ilgums atkarīgs no konkrēto bateriju jaudas.
- Uzlādes ilgums var mainīties atkarībā no apkārtējās temperatūras, bateriju vecuma vai uzlādes līmeņa.
- Bateriju uzglabāšanas temperatūra: -20°C to 25°C.
- Lādētāja darba temperatūra: 0°C to 40°C.

Atvienojiet lādētāju no strāvas padeves avota, kad tas netiek izmantots, vai pirms tīrīšanas. Tīriet ar mitru lupatu. Neiemērciet ūdeni.

Piesardzības pasākumi: skat. lādētāja aizmugurē. Saglabājiet šo instrukciju turpmākai uzziņai.

Modelis: YH-990BF

Ieejas diapazons: 100-240Vac, 50/60Hz, 0,2A
Izejas diapazons: AA 1,2Vx4 1000mA AAA 1,2Vx4 500mA

Atbilst UL STD.1310 un CSA STD. C22.2 NO.223-M91 standartiem.

UZMANĪBU:

Traumu risks. Elektriskās strāvas trieciena risks. Lietot tikai sausās vietās. Piemērots vienīgi Ni-MH un Ni-Cd tipa lādējamo bateriju lādēšanai.

Ja lādētājs tiek izmantots ārpus ASV, nepieciešamības gadījumā izmantojiet pareizas konfigurācijas rozetes adapterus.

Bez uzraudzības un iepriekšējiem norādījumiem šo ierīci nedrīkst izmantot bērni un personas ar kustību, maņu orgānu sistēmas vai garīgiem traucējumiem, kā arī nepieredzējušas personas.

Neatstājiet bērnus bez uzraudzības un neļaujiet tiem spēlēties ar lādētāju.

Strāvas vada bojājumus drīkst novērst tikai ražotājs, servisa pārstāvis vai cita kvalificēta persona.

Ražotājs: IKEA of Sweden AB

Adrese: Box 702, 343 81 ÄLMHULT



Nosvītrotais atkritumu konteiners simbols norāda, ka prece jālikvidē atsevišķi no parastiem sadzīves atkritumiem. Šī prece jānodod pārstrādei, ņemot vērā vietējos vides aizsardzības noteikumus, kas attiecas uz atkritumu apsaimniekošanu. Atdalot marķēto preci no mājāsaimniecības atkritumiem, jūs palīdzēsiet samazināt atkritumu apjomu, kas nonāk atkritumu sadedzināšanas iekārtās vai atkritumu poligonos, tādējādi samazinot to potenciālo negatīvo ietekmi uz veselību un vidi. Sīkāka informācija IKEA veikalos.

Įkroviklio parametrai

- Skirtas įkrauti 1-4 įkraunamas baterijas HR6/AA ir/ar 1-4 įkraunamas baterijas HR03/AAA.
- 4 įkrovimo kanalai.
- Įkrovimo procesas kontroliuojamas atskirais minus fazinės įtampos jutikliais (-dV).
- Apsauginis laikmatis ir temperatūros davikliai.
- 100-240 V ~ naudojamas visame pasaulyje.
- Atpažįstama neįkraunamas ir sugedusias baterijas.
- Dviejų spalvų LED indikatorius.

Naudojimo instrukcijos

- Prijunkite pridėdamą maitinimo laidą prie įkroviklio ir įjunkite į maitinimo lizdą.
- Tinkamai įdėkite baterijas pagal poliškumą (+/-), žr. 1 pav.
- Įdėjus naują bateriją, užsidega raudonas LED indikatorius. Jis šviečia raudonai įkraunant. Kai baterijos visiškai įkrautos, jis šviečia žaliai. Visiškai įkrovus baterijas, toliau jos kraunamos nepertraukiama žemos įtampos srove.
- Jei atsitiktinai į įkroviklį įdedamos neįkraunamos ar sugedusios baterijos, užsidegs raudonas LED indikatorius ir įkroviklis jų nekraus.

Naudinga žinoti

- Naujus akumuliatorius reikia įkrauti ir iškrauti 2-3 kartus, kad jie veiktų optimaliai.
- Jei akumuliatorius nenaudojamas ilgiau kaip savaitę, jį reikia įkrauti prieš naudojant.
- Kraunami akumuliatoriai įkaista, įkrauti palaipsniui atvėsta.
- Įkrovimo trukmė nustatoma pagal akumuliatoriaus talpą.
- Įkrovimo trukmė gali skirtis priklausomai nuo akumuliatoriaus įkrovimo lygio, naudojimo laiko ir aplinkos temperatūros.
- Akumuliatoriaus laikymo temperatūra: nuo -20°C iki 25°C.
- Įkrovimo temperatūra: nuo 0°C iki 40°C.

Prieš valant ir nenaudojant, išjunkite įkroviklį iš maitinimo lizdo.

Valykite drėgna šluoste. Nemerkite į vandenį.

Patarimai: žr. įkroviklio nugarėlėje.

Saugokite instrukcijas tolesniam naudojimui.

Modelis: YH-990BF

Įvesties parametrai: 100-240 Vac, 50/60 Hz, 0,2 A
Išvesties parametrai: AA 1,2 Vx4 1000 mA AAA 1,2 Vx4 500 mA

ATITINKA UL STD.1310 SERTIFIKUOTA PAGAL CSA STD. C22.2 NO.223-M91.

DĖMESIO:

Galima susižeisti. Galima sukelti elektros šoką. Naudoti tik sausoje patalpoje. Skirtas įkrauti tik Ni-MH ir Ni-Cd įkraunamas baterijas.

Jungiant į maitinimo tinklą JAV, naudokite tinkamos konfigūracijos lizdo adapterį, jei reikia.

Draudžiama prietaisą naudoti neįgaliems asmenims, vaikams ir asmenims, neturintiems pakankamai žinių apie įrankių naudojimą. Tokiu atveju juos turi apmokyti ir prižiūrėti už darbų saugą atsakingi asmenys.

Draudžiama vaikams žaisti su prietaisu.

Jei pažeistas maitinimo laidas, jį gali pakeisti tik gamintojas ar jo techninio aptarnavimo atstovas.

Gamintojas: IKEA of Sweden AB

Adresas: Box 702, 343 81 ÄLMHULT



Perbraukto atliekų konteinerio simbolis reiškia, kad gaminio atliekų negalima tvarkyti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Gaminys turi būti perdirbamas pagal šalies aplinkosaugos reikalavimus. Atskirdami taip pažymėtą gaminį nuo buitinių atliekų padėsite sumažinti atliekų kiekius išvežamus į švartynus ar deginimo vietas, ir galima neigiamą poveikį žmogaus sveikatai bei gamtai. Daugiau informacijos jums suteiks parduotuvėje IKEA.

Características do carregador

- Carrega 1 a 4 pilhas recarregáveis HR6/AA e/ou 1 a 4 HR03/AAA.
- 4 circuitos independentes de carga.
- O carregamento termina com os sensores individuais em delta V negativo (-dV).
- Cronómetro de segurança e sensores de temperatura.
- 100-240V: pode ser usado em todo o mundo.
- Detecta pilhas não recarregáveis e danificadas.
- Indicador LED de duas cores.

Instruções de utilização

- Ligue o cabo ao carregador e o carregador a uma tomada eléctrica.
- Insira as pilhas no lugar adequado e de acordo com as indicações de polaridade (+/-). Ver imagem 1.
- O indicador LED pisca uma vez a vermelho por cada pilha que inserir. O indicador permanece vermelho durante o carregamento e muda para verde quando todas as pilhas estiverem carregadas. Quando a pilha está totalmente carregada, é iniciada uma carga de compensação.
- O indicador LED pisca a vermelho e pára de carregar quando são inseridas no carregador pilhas não recarregáveis ou danificadas.

Convém saber...

- O rendimento das pilhas novas será ideal a partir de 2 ou 3 ciclos de carga e de utilização.
- Se não utilizar as pilhas durante mais de uma semana, volte a carregá-las antes de usá-las.
- É normal que as pilhas aqueçam durante o carregamento, mas arrefecem gradualmente quando o mesmo termina.
- O tempo de carregamento depende da capacidade das pilhas.
- O tempo de carregamento pode variar consoante a restante carga, da idade das pilhas e da temperatura ambiente.
- Temperatura de arrumação das pilhas: -20°C a 25°C.
- Temperatura de funcionamento do carregador: 0°C a 40°C.

Retire o carregador da tomada antes de limpá-lo ou quando não está a usá-lo.
Limpe o carregador com um pano húmido; não o coloque em água.

Recomendações de uso: ver a parte de trás do carregador.
Guarde estas informações para utilização futura.

Modelo: YH-990BF.

Intervalo de entrada: 100-240Vac, 50/60Hz, 0,2A.
Intervalo de saída: AA 1,2Vx4 1000mA AAA 1,2Vx4 500mA.

EM CONFORMIDADE COM UL STD.1310
CERTIFICADO COM BASE CSA STD. C22.2 N.º 223-M91.

ATENÇÃO:

Perigo de lesões e de choque eléctrico. Utilizar apenas em espaços secos. Carrega apenas pilhas recarregáveis do tipo Ni-MH e Ni-Cd.

Para ligar a uma tomada eléctrica que não nos E.U.A., utilize, se necessário, um adaptador com a mesma configuração da tomada.

Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, mentais ou sensoriais reduzidas, ou com pouco conhecimento ou experiência, a não ser sob a supervisão ou caso tenham recebido instruções de utilização de uma pessoa responsável pela sua segurança.

Assegure-se de que as crianças não brincam com este aparelho.

Se o cabo eléctrico estiver danificado, deverá ser substituído por um cabo disponível pelo fabricante ou representante autorizado.

Fabricante: IKEA of Sweden AB

Morada: Box 702, 343 81 ÄLMHULT.



O símbolo do caixote do lixo com o sinal de proibição indica que esse artigo deve ser separado dos resíduos domésticos convencionais. Deve ser entregue para reciclagem de acordo com as regulamentações ambientais locais para tratamento de resíduos. Ao separar um artigo assinalado dos resíduos domésticos, ajuda a reduzir o volume de resíduos enviados para os incineradores ou aterros, minimizando o potencial impacto negativo na saúde pública e no ambiente. Para mais informações, contacte a loja IKEA perto de si.

Caracteristici încărcător

- Încarcă 1 - 4 baterii reîncărcabile HR6/AA și/sau 1 - 4 baterii reîncărcabile HR03/AAA.
- 4 canale de încărcare.
- Încărcarea este finalizată de senzori individuali cu voltaj delta minus (-dV).
- Siguranța este asigurată de un temporizator separat și senzori de temperatură.
- 100-240V~ pentru utilizare globală.
- Detectează bateriile non-reîncărcabile și/sau deteriorate.
- Indicator LED în două culori.

Instrucțiuni de funcționare

- Conectează cablul electric prevăzut la încărcător și introdu-l în priză.
- Introdu bateriile corect în canalele de încărcare, conform indicațiilor de polaritate (+/-), vezi imaginea 1.
- LED-ul va indica lumina roșie o dată pentru fiecare baterie nou introdusă. Indicatorul va rămâne roșu pe durata încărcării și va deveni verde atunci când toate bateriile sunt încărcate. Încărcarea se oprește automat atunci când bateria este încărcată complet.
- LED-ul va indica lumina roșie și încărcătorul se va opri dacă din greșeală baterii non-reîncărcabile sau defecte sunt introduse în încărcător.

Bine de știut

- Bateriile noi au nevoie de 2-3 cicluri descărcare - încărcare completă pentru optimizarea performanței.
- Dacă sunt depozitate fără a fi utilizate pentru mai mult de o săptămână, reîncarcă-le înainte de a le folosi.
- Este normal ca bateriile să se încălzească în timpul încărcării - vor reveni treptat la temperatura inițială după încărcare.
- Timpul de încărcare poate să varieze în funcție de capacitatea bateriei.
- Timpul de încărcare poate să varieze în funcție de energia rămasă, vârsta bateriei și temperatura ambientală.
- Temperatura de depozitare: de la -20°C la 25°C.
- Temperatura de operare a încărcătorului: de la 0°C la 40°C.

Deconectează încărcătorul de la sursa de energie dacă nu îl folosești sau înainte de a face curățenie. Folosește o cârpă umedă pentru curățarea încărcătorului. Nu este rezistent la apă.

Se recomandă precauție: verifică spatele încărcătorului.

Păstrează acest manual pentru a-l putea consulta ulterior.

Model: YH-990BF

Valori intrare: 100-240Vac, 50/60Hz, 0,2A

Valori ieșire: AA 1,2Vx4 1000mA AAA 1,2Vx4 500mA

ÎN CONFORMITATE CU UL STD.1310 CERTIFICAT CSA STD. C22,2 NO.223-M91.

ATENȚIE:

Pericol de rănire. Pericol de electrocutare. Utilizează doar într-un loc uscat. Folosește numai baterii reîncărcabile de tipul Ni-MH și Ni-Cd.

Pentru conectare la o sursă de curent în afara SUA, utilizează un adaptor la priză cu o configurație corectă dacă este necesar.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, dacă nu sunt supravegheați sau instruiți în privința utilizării de o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatul.

Dacă cablul electric este defect, trebuie să fie înlocuit cu un cablu special disponibil de la producător sau un service autorizat.

Producător: IKEA of Sweden AB

Adresa: Box 702, 343 81 ÄLMHULT



Simbolul indica faptul ca produsul trebuie sa fie sortat separat de gunoiul menajer. Produsul respectiv trebuie sa fie predat pentru reciclare in conformitate cu reglementariile locale cu privire la sortarea deșeurilor. Sortând în mod corect deșeurile, vei contribui la reducerea volumului de deșeu ce urmează a fi arse sau trimise la groapa de gunoi și la minimizarea potențialului impact negativ asupra oamenilor și mediului. Poți afla mai multe informații la magazinul IKEA.

Vlastnosti adaptéra

- Dobíja 1 až 4 baterky HR6/AA a/alebo 1 až 4 HR03/AAA dobijateľné batérie.
- 4 napájacie konektory.
- Ukončenie dobijania je signalizované kontrolkou napätia (-dV).
- Bezpečnostný časovač a teplotné senzory.
- 100-240V~ celosvetové využitie.
- Rozpoznanie nedobijateľných a poškodených batérií.
- Dvojfarebný LED indikátor.

Návod

- Zapojte priložený kábel do nabíjačky a pripojte do elektrickej siete.
- Vložte batérie správne do výmenných drážok presne podľa označenia polarít (+/-), viď obr.1.
- Indikátor LED sa pri každom vložení novej batérie rozsvieti na červeno. Indikátor zostane svietiť na červeno vždy počas dobijania, zelené svetlo sa rozsvieti, keď je batéria nabitá. Udržiavacie nabíjanie sa spustí, keď je batéria plne nabitá.
- Ak omylom vložíte do adaptéra poškodené alebo nedobijateľné batérie, LED indikátor sa vždy rozsvieti na červeno.

Dobré vedieť

- Nové batérie vyžadujú 2-3-krát opätovne vybitie a dobíť, aby sa optimalizovala ich výkonnosť.
- Ak sú batérie uskladnené a nepoužívané po dobu dlhšiu než týždeň, je potrebné ich pred použitím dobíť.
- Je bežné, že sa batérie počas dobijania zahrievajú, po dobíť nadobudnú svoju pôvodnú teplotu.
- Doba dobijania sa môže líšiť na základe kapacity, ktorou je baterka vybavená.
- Doba dobijania sa môže líšiť na základe veku batérie a teploty prostredia.
- Batériu skladujte pri teplote: -20°C to 25°C.
- Teplota prostredia počas dobijania: 0°C to 40°C.

Počas čistenia a nepoužívania odpojte adaptér zo siete elektrického napätia.
Na čistenie adaptéra používajte navrhnutú utierku. Nie však mokrá.

Výstraha: prečítajte si informácie na zadnej strane adaptéra. Manuál si uschovajte si pre budúce použitie.

Model: YH-990BF

Vstup: 100-240Vac, 50/60Hz, 0,2A

Výstup: AA 1,2Vx4 1000mA AAA 1,2Vx4 500mA

Zhoda s: UL STD.1310 CERTIFIED TO CSA STD. C22.2 NO.223-M91.

POZOR:

Nebezpečenstvo zranenia. Riziko elektrického šoku. Používať len na suchých priestranstvách. Dobíjajte len dobijateľné batérie typu Ni-MH a Ni-CD.

Napájanie mimo USA si vyžaduje pripojiť adaptér do siete elektrického napájania.

Toto zariadenie sa neodporúča používať osobám (vrátane detí), ktoré majú obmedzené fyzické, zmyslové alebo mentálne vnímanie alebo nedostatok skúseností a poznatkov o danom zariadení, pokiaľ nepoužívajú zariadenie pod dozorom zodpovednej osoby.

Deti by mali byť oboznámené s tým, že zariadenie neslúži na hranie a môže ohroziť ich bezpečnosť.

V prípade poškodeného napájania, musí byť kábel vymenený výrobcom alebo kvalifikovaným odborníkom.

Výrobca: IKEA of Sweden AB

Adresa: Box 702, 343 81 ÄLMHULT



Symbol preškrtnutého kontajnera označuje, že tento výrobok musí byť zlikvidovaný oddelene od bežného domáceho odpadu. Výrobok by mal byť odovzdaný na recykláciu v súlade s miestnymi predpismi pre nakladanie s odpadom. Oddelením označeného výrobku z komunálneho odpadu, pomôžete znížiť objem odpadu posielaného do spaľovni alebo na skládku a minimalizovať prípadný negatívny dopad na ľudské zdravie a životné prostredie. Pre viac informácií, prosím, kontaktujte obchodný dom IKEA.

Характеристики на зарядното

- Зарежда 1 до 4 акумулаторни батерии HR6/AA и/или HR03/AAA.
- 4 канала на зареждане.
- Зареждането се прекратява от индивидуални минус делта сензори, следящи напрежението (-dV).
- С таймер и температурни сензори за по-голяма безопасност.
- 100-240V~ за употреба във всяка точка на света.
- Разпознава повредени батерии и батерии за еднократна употреба.
- Двувътен LED индикатор.

Инструкции за употреба

- Свържете приложението захранващ кабел към зарядното и го включете в контакта.
- Поставете батериите в гнездата като обърнете внимание на отбелязаните полюси (+/-) - вижте илюстрация 1.
- LED индикаторът присветва в червено еднократно при поставяне на всяка нова батерия. Той продължава да свети в червено по време на зареждането, а светлината става зелена, когато всички батерии са заредени. След пълното зареждане на батериите, започва бавно дозареждане.
- LED индикаторът присветва в червено, а зарядното спира да зарежда, ако по грешка поставите в гнездата не-акумулаторни или повредени батерии.

Добре е да знаете

- Новите батерии се нуждаят от 2 до 3 цикъла на зареждане и употреба за оптимизиране на експлоатационните им качества.
- Ако батериите са били съхранявани и не са били ползвани повече от една седмица, заредете ги преди употреба.
- Нормално е батериите да се загреят при зареждане. Те ще се охладят постепенно след прекратяване на зареждането.
- Времето за зареждане може да варира в зависимост от различията в капацитета на батериите.
- Времето, необходимо за зареждане, може да варира в зависимост от остатъчния заряд, възрастта на батерията и температурата в помещението.
- Съхранявайте батериите при температура от -20°C до 25°C.
- Използвайте зарядното при температура от 0°C до 40°C.

Изключете зарядното от контакта, преди да го почистите или когато не го използвате.

Използвайте влажна кърпа за почистване на зарядното. Не го потапяйте във вода. Внимание: вижте гърба на зарядното. Запазете тези инструкции за справка.

Модел: YH-990BF

Входяща мощност: 100-240Vac, 50/60Hz, 0.2A
Исходяща мощност: AA 1.2Vx4 1000mA AAA 1.2Vx4 500mA

ОТГОВАРЯ НА СТАНДАРТА UL STD.1310
СЕРТИФИЦИРАНО ПО CSA STD. C22.2 NO.223-M91.

ВНИМАНИЕ:

Риск от нараняване. Опасност от токов удар. Използвайте само в сухи помещения. Зарежда само акумулаторни батерии тип Ni-MH и Ni-CD. За да свържете с контакт, различен от американските, използвайте адаптер с подходящата конфигурация.

Този уред не е предназначен за употреба от хора (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности, липса на опит или достатъчно познание, освен ако лицето, което отговаря за тяхната безопасност, не осигури инструкции или надзор.

Децата трябва да бъдат под наблюдението на възрастния, който да не допусне те да си играят с уреда.

Ако кабелът бъде повреден той трябва да бъде подменен с резервен кабел, предоставен от производителя или негов представител.

Производител: IKEA of Sweden AB

Адрес: Box 702, 343 81 Елмхулт



Символът със задраскан кош за отпадъци означава, че артикулетъ следва да се изхвърли отделно от битовите отпадъци. Артикулът трябва да бъде предаден за рециклиране в съответствие с местните правила за изхвърляне на отпадъци. Като отделяте обозначените артикули от битовите отпадъци, вие спомогате за намаляването на количествата отпадъци, предавани в сметища или за изгаряне, и свеждате до минимум потенциалните отрицателни въздействия върху човешкото здраве и околната среда. Моля, обърнете се към магазин IKEA за повече информация.

Svojstva punjača

- Punite 1 do 4 HR6/AA i/ili 1 do 4 HR03/AAA punjive baterije.
- 4 žlijebeba za punjenje.
- Punjenje prekidaaju pojedinačni senzori minus delta napona (-dV).
- Sigurnost osiguravaju zasebni sigurnosni tajmer i temperaturni senzori.
- 100 – 240 V~ za upotrebu u svim zemljama.
- Detektira nepunjive i neispravne baterije.
- Dvobojni LED indikator.

Upute za uporabu

- Spojite priloženi strujni kabel u punjač i u utičnicu.
- Umetnite baterije u žljebove za punjenje prema oznakama polova (+/-). Vidi sliku 1.
- LED indikator zasvijetlit će crvenom bojom jednom za svaku umetnutu bateriju i nastaviti svijetliti crvenom bojom tijekom punjenja. Indikator će svijetliti zelenom bojom kad su baterije napunjene. Postupno punjenje započet će kad je baterija puna.
- LED indikator treperit će crvenom bojom i punjač će prestati puniti ako ste u njega slučajno umetnuli nepunjive ili oštećene baterije.

Dobro je znati

- Nove baterije trebaju od 2 do 3 ciklusa punjenja i korištenja kako bi se optimizirao njihov rad.
- Ako spremite i ne koristite baterije dulje od tjedan dana, napunite ih prije upotrebe.
- Normalno je da se baterije zagriju tijekom punjenja, a nakon punjenja će se postupno ohladiti.
- Trajanje punjenja varira ovisno o različitim kapacitetima baterije.
- Trajanje punjenja može varirati ovisno o tome koliko su baterije ispražnjene, stare i ovisno o sobnoj temperaturi.
- Čuvajte baterije na temperaturi: -20 °C – 25 °C.
- Temperatura punjača tijekom rada: 0 °C – 40 °C.

Isključite punjač iz utičnice prije čišćenja i kad se ne koristi.

Za čišćenje punjača koristite vlažnu krpu. Ne uranjajte u vodu.

Oprez – preporuka: Vidi poleđinu punjača. Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

Model: YH-990BF

Izlazni raspon: 100-240 V ac, 50/60Hz, 0,2 A

Izlazni raspon: AA 1,2 Vx4 1000 mA AAA 1,2 Vx4 500 mA

U SKLADU S UL STD.1310 CSA STD. C22.2 BR.223-M91 CERTIFIKATOM

OPREZ:

Opasnost od ozljeda. Opasnost od strujnog udara. Koristiti samo na suhim mjestima. Puniti samo Ni-MH i Ni-Cd punjive baterije.

Za spajanje na strujnu mrežu izvan SAD-a koristite adapter za utikač s ispravnom konfiguracijom za utičnicu.

Ovaj proizvod ne smiju koristiti djeca ili osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili bez iskustva i znanja, osim ako ih ne nadzire ili poučava stručna osoba.

Djecu je potrebno nadzirati kako se ne bi igrala s proizvodom.

Ako je strujni kabel oštećen, treba ga zamijeniti posebnim kablom ili rezervnim dijelom dostupnim kod proizvođača ili ovlaštenog servisera.

Proizvođač:IKEA of Sweden AB

Adresa: Poštanski pretinac 702, 343 81 ÄLMHULT



Simbol prekrizene kante za otpad znači da se proizvod ne smije odlagati u komunalni otpad. Proizvod se mora predati na recikliranje u skladu s lokalnim propisima o zaštiti okoliša koji se odnose na odlaganje otpada. Odvajanjem označenog proizvoda od komunalnog otpada pomažete smanjivanju količine otpada koji se odvozi u spalionice ili na odlagališta te smanjujete negativan utjecaj na zdravlje ljudi i okoliš. Za više informacija kontaktirajte svoju robnu kuću IKEA.

Χαρακτηριστικά φορτιστή

- Φορτίζει 1 έως 4 τεμάχια μπαταριών HR6/AA και/ή 1 έως 4 τεμάχια επαναφορτιζόμενων μπαταριών HR03/AAA.
- 4 κανάλια φόρτισης.
- Ο χρονοδιακόπτης και οι αισθητήρες ασφαλείας σας παρέχουν την απαραίτητη ασφάλεια.
- 100-240V~ για χρήση παγκοσμίως.
- Ανίχνευση μη επαναφορτιζόμενων και φθαρμένων μπαταριών.
- Ένδειξη LED δυο χρωμάτων.

Οδηγίες λειτουργίας

- Συνδέστε το καλώδιο με το φορτιστή και στη συνέχεια τοποθετήστε το στην πρίζα.
- Εισάγετε τις μπαταρίες στις θήκες φόρτισης ανάλογα με τις ενδείξεις πολικότητας (+/-) βλ. εικόνα 1.
- Η ένδειξη LED θα ενεργοποιηθεί μια φορά σε κόκκινο χρώμα για κάθε νέα μπαταρία που εισάγετε. Η ένδειξη θα παραμείνει κόκκινη κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Όταν οι μπαταρίες είναι πλήρως φορτισμένες, η ένδειξη LED αλλάζει σε πράσινο χρώμα.
- Η ένδειξη LED θα ανάψει σε κόκκινο χρώμα και ο φορτιστής θα σταματήσει τη διαδικασία φόρτισης, εάν εισαχθούν κατα λάθος μπαταρίες που δεν είναι επαναφορτιζόμενες ή έχουν φθαρεί.

Τι πρέπει να γνωρίζετε

- Οι καινούριες μπαταρίες χρειάζονται 2-3 ολοκληρωμένες φορτίσεις για να φτάσουν τη μέγιστη απόδοσή τους.
- Εάν οι μπαταρίες δε χρησιμοποιηθούν για μια εβδομάδα, επαναφορτίστε τις πριν τη χρήση.
- Οι μπαταρίες θερμαίνονται κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Όταν τελειώσει η διαδικασία της φόρτισης θα ανακτήσουν σταδιακά την κανονική τους θερμοκρασία.
- Ο χρόνος φόρτισης ίσως διαφοροποιείται ανάλογα με τον τύπο και τις προδιαγραφές της μπαταρίας.
- Θερμοκρασία αποθήκευσης μπαταρίας: -20°C το 25°C.
- Θερμοκρασία λειτουργίας φόρτισης: 0°C το 40°C.

Αποσυνδέστε το φορτιστή από την πρίζα πριν το καθάρισμα ή όταν δεν χρησιμοποιείται. Για το καθάρισμα του φορτιστή χρησιμοποιήστε ένα στεγνό υφάσμα. Φυλάξτε το μακριά από το νερό.

Δείτε το πίσω μέρος του φορτιστή. Κρατήστε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση.

Μοντέλο: YH-990BF

Εσωτερ.: 100-240Vac, 50/60Hz, 0.2A

Εξωτερ.: AA 1.2Vx4 1000mA AAA 1.2Vx4 500mA

ΣΥΜΦΩΝΩ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΤΥΠΟ UL STD.1310
ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΑΠΟ ΤΟ CSA STD. C22.2
NO.223-M91.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Κίνδυνος τραυματισμού. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Για χρήση μόνο σε στεγνές επιφάνειες. Για τη φόρτιση μπαταριών τύπου Ni-MH και Ni-Cd.

Για σύνδεση σε πάροχο ρεύματος εκτός Η.Π.Α., χρησιμοποιήστε έναν μετασχηματιστή, εάν χρειάζεται.

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από ανθρώπους με μειωμένες ή περιορισμένες ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός αν είναι υπό επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από κάποιο άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επιτήρηση για την αποφυγή της εμπλοκής τους με τη συσκευή.

Εάν το καλώδιο φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί με γνήσιο ανταλλακτικό από τον κατασκευαστή.

Κατασκευαστής: IKEA of Sweden AB**Διεύθυνση: Box 702, 343 81 ÄLMHULT**

Το σύμβολο με το διεγραμμένο τροχήλατο κάδο υποδεικνύει ότι το προϊόν χρειάζεται ειδική διαχείριση απόρριψης αποβλήτων. Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς. Διαχωρίζοντας ένα προϊόν με αυτό το σύμβολο, συμβάλλετε στη μείωση του όγκου των αποβλήτων που στέλνονται στα αποτεφρωτήρια ή στους χώρους υγειονομικής ταφής και μειώνετε τις αρνητικές συνέπειες στην υγεία και το περιβάλλον. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε σε ένα κατάστημα IKEA.

Характеристики

- Можно зарядить от 1 до 4 аккумуляторов HR6/AA и от 1 до 4 аккумуляторов HR03/AAA.
- 4 независимых зарядных канала.
- Способы определения момента окончания заряда: индивидуальные минус дельта датчики напряжения (-dV).
- Таймер безопасности и температурный сенсор.
- 100-240 В ~ для использования во всем мире.
- Выявление перезаряжаемых батареек и неисправных аккумуляторов.
- Двухцветный индикатор LED.

Инструкции по эксплуатации

- Подсоедините прилагаемый шнур питания к зарядному устройству и подключите к розетке.
- Вставьте аккумуляторы в зарядные каналы в соответствии с полярностью (+/-), см. рисунок 1.
- Индикатор LED будет гореть красным цветом в процессе зарядки. Индикатор LED будет гореть зеленым цветом, когда батарейки зарядятся. Когда батарейки целиком зарядились, начнется непрерывная подзарядка малым током.
- Индикатор LED будет мигать красным цветом, если по ошибке в зарядном устройстве стоят перезаряжаемые батарейки или неисправные аккумуляторные батарейки.

Полезная информация

- Новые аккумуляторные батарейки необходимо зарядить 2-3 раза и использовать до полного разряда, чтобы оптимизировать их работу.
- Если заряженные аккумуляторы не использовались в течение недели, снова зарядите их перед использованием.
- Аккумуляторы нагреваются во время зарядки, они остынут через некоторое время.
- Время зарядки может различаться в зависимости от мощности аккумуляторов, оставшегося заряда, срока службы аккумулятора и окружающей температуры.
- Температура хранения аккумуляторов: от -20°C до 25°C.
- Температура при зарядке: от 0°C до 40°C.

Отключите зарядное устройство от сети перед тем, как очистить его, или когда оно не используется. Протрите зарядное устройство влажной тканью. Не погружать в воду.

Меры предосторожности: см. заднюю сторону зарядного устройства.
Сохраните эту инструкцию.

Модель: YH-990BF

Входной диапазон: 100-240 Вт переменного тока, 50/60 Гц, 0,2 А
Диапазон выхода: AA 1,2 Вtx4 1000mA AAA 1,2Вtx4 500mA

СООТВЕТСТВУЕТ UL STD.1310; СЕРТИФИЦИРОВАНО ПО CSA STD. C22.2 NO.223-M91.

ВНИМАНИЕ:

Опасность травм. Опасность поражения током. Использовать только в сухом помещении. Заряжать только аккумуляторные батарейки Ni-NiH и Ni-Cd.

При использовании за пределами США при необходимости воспользуйтесь адаптером для розетки соответствующей конфигурации.

Устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, а также – без соответствующего опыта и знаний, исключая случаи, когда эксплуатация оборудования происходит под присмотром лиц, отвечающих за безопасность этих людей.

Дети должны быть под присмотром, чтобы исключить возможность использования устройства для игры.

Если шнур питания поврежден, его необходимо заменить специальным шнуром или комплектом, поставляемым производителем или его сервисным агентом.

Производитель: IKEA of Sweden AB

Адрес: Box 702, 343 81 ÄLMHULT



Значок с изображением перечеркнутого мусорного контейнера на колесиках обозначает необходимость утилизировать данное изделие отдельно от бытового мусора. Изделие необходимо сдавать на переработку в соответствии с нормативами местного законодательства. Правильная утилизация обеспечивает сокращение количества мусора, направляемого на мусоросжигаемые предприятия и свалки, и снижает потенциальное негативное влияние на здоровье человека и окружающую среду. Более подробная информация – в магазине ИКЕА.

Karakteristike punjača

- Punite 1-4 komada HR6/AA i/ili 1-4 komada HR3/AAA punjivih baterija.
- 4 kanala za punjenje.
- Punjenje se isključuje pojedinačnim minus senzoriroma delta napona (-dV).
- Osigurano odvojenim sigurnosnim tajmerima i senzoriroma za temperaturu.
- 100-240 V~ za upotrebu bilo gde na svetu.
- Detektor neispravnih i baterija koje ne mogu da se pune.
- Dvobojni LED indikator.

Uputstva za rukovanje

- Uključite u struju preko punjača.
- Stavite baterije u ležišta pazeći na polove (pogledajte crtež 1).
- LED indikator će trepnuti po jednom crveno za svaku bateriju. Indikator će nastaviti da svetli crveno dok se baterije budu punile, a promeniće se u zeleno kad sve baterije budu napunjene. Punjenje i pražnjenje sa konstantnim naponom počće tek kada se baterija savim napuni.
- LED indikator će svetleti crveno i punjač će prestatu sa radom ukoliko se u punjač stave jednokratne ili oštećene baterije.

Dobro je da znate

- Nove baterije trebaju 2-3 ciklusa punjenja i upotrebe da bi se optimizovao njihov rad.
- Ukoliko se baterije ostave i ne koriste duže od nedelju dana, stavite ih da se pune pre nego što ih ponovo upotrebite.
- Normalno je da se baterije greju tokom punjenja kao i da se postepeno ohlade nakon toga.
- Vreme punjenja može da varira u zavisnosti od kapaciteta samih baterija.
- Vreme punjenja može da varira i u zavisnosti od toga koliko je baterija ispražnjena, stara i u zavisnosti od ambijentalne temperature.
- Bateriju čuvajte na temperaturi: -20°C do 25°C.
- Radna temperatura punjača: 0°C do 40°C.

Isključite punjač iz struje pre čišćenja i kada ga ne koristite.

Za čišćenje koristite vlažnu krpu. Nikako ga ne potapajte u vodu.

Preporučene mere opreza: pogledajte zadnju stranu punjača.

Sačuvajte ovo uputstvo za buduću upotrebu.

Model: YH-990BF

Izlazni raspon: 100-240Vac, 50/60Hz, 0.2A

Izlazni raspon: AA 1.2Vx4 1000mA AAA 1.2Vx4 500mA

USKLADENO SA UL STD.1310 SERTIFIKOVANOM ZA CSA STD. C22.2 NO.223-M91.

OPREZ:

Rizik od povrede. Rizik od strujnog udara. Koristite isključivo na suvom mestu. Koristite isključivo punjive baterije tipa Ni-MH i Ni-Cd.

Ukoliko je potrebno, za uključivanje u struju izvan SAD, koristite adapter za utičnicu odgovarajuće konfiguracije za izlazni napon.

Ovaj uređaj ne treba da koriste odrasli (a ni deca) sa umanjnim fizičkim, čulnim i mentalnim sposobnostima, bez dovoljno znanja i iskustva, osim ukoliko ih ne nadgleda ili im daje uputstva osoba koja je zadužena za njihovu bezbednost.

Povedite računa o tome da se deca ne igraju uređajem.

Ukoliko je strujni kabl oštećen, mora da se zameni specijalnim ili kablom koji ima proizvođač ili njegov ovlašćeni serviser.

Proizvođač: IKEA of Sweden AB

Adresa: Box 702, 343 81 ÄLMHULT



Simbol precrtane kante na točkovima označava da dati proizvod ne treba odlagati zajedno s ostalim komunalnim otpadom. Proizvod mora biti predat na reciklažu shodno lokalnim ekološkim propisima o odlaganju otpada. Odvajanje ovako obeleženog predmeta od komunalnog otpada omogućava smanjenje količine otpada koja dospeva u peći za spaljivanje ili na deponije, te smanjuje mogućnost negativnog uticaja na ljudsko zdravlje i okolinu. Molimo vas da se za više informacija obratite robnoj kući IKEA.

Osnovne značilnosti

- Lahko polni 1-4 HR6/AA polnilnih baterij in/ali 1-4 HR03/AAA polnilne baterije.
- 4 kanali za baterije.
- Minus Delta V-senzor (-dV) samodejno izklopil polnjenje baterij, ko so napolnjene.
- Vsak kanal za baterijo ima varnostni števec in temperaturno tipalo.
- 100-240V - uporaba povsod po svetu.
- Samodejno zaznavanje nepolnilnih ali poškodovanih baterij.
- Dvobarvni LED-indikator polnjenja.

Navodila za uporabo

- Priloženi napajalni kabel povežite s polnilcem in ga vključite v električno vtičnico.
- Baterije vstavite v ležišča tako, kot kažejo oznake za polarnost (+/-); glej sliko 1.
- LED indikator posveti rdeče vsakič, ko vstavite baterijo. Med polnjenjem bo indikator svetil rdeče, ko bodo vse baterije napolnjene pa zeleno. Ko je baterija napolnjena polnilnik prične ohranjati napetost.
- Če v polnilce pomotoma vstavite nepolnilne ali poškodovane baterije bo LED indikator pričel utripati rdeče in polnilce ne bo pričel s polnjenjem.

Dobro je vedeti

- Ko so baterije povsem nove, potrebujejo 2 do 3 polnjenja, da dosežejo optimalno zmogljivost.
- Če napolnjene baterije stojijo več kot en teden, jih pred uporabo ponovno napolnite.
- Povsem normalno je, da se baterije med polnjenjem segrejejo, a se po polnjenju počasi ohladijo.
- Čas polnjenja se razlikuje glede na zmogljivost posamičnih baterij.
- Čas polnjenja se lahko razlikuje glede na preostalo moč baterije, njeno starost in temperaturo v prostoru.
- Baterije hraniti pri temperaturi: od -20°C do 25°C.
- Temperatura delovanja polnilca: od 0°C do 40°C.

Pred čiščenjem ali ko ni v uporabi, polnilce vedno iztaknite iz elektrike.

Polnilce očistite z vlažno krpo. Ne sme priti v stik z vodo.

Varnostna priporočila: glej hrbtno stran polnilca. Navodila shranite za nadaljno uporabo.

Model: YH-990BF

Vhodne vrednosti: 100-240Vac, 50/60Hz, 0.2A
Izhodne vrednosti: AA 1.2Vx4 1000mA AAA 1.2Vx4 500mA

USTREZA STANDARDU UL STD.1310 PREVERJENO
PO STANDARDU CSA STD. C22.2 NO.223-M91.

POZOR:

Nevarnost poškodb. Nevarnost električnega udara. Uporabljajte le v suhih prostorih. Polnite le Ni-MH in Ni-Cd polnilne baterije.

V državah izven ZDA uporabite adapter, ki ustreza tamkajšnji napetosti in vtičnicam.

Te naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi oz. osebe brez izkušenj in poznavanja delovanja naprave, razen če so pod nadzorom ali jih je z uporabo naprave predhodno poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.

Otroke imejte pod nadzorom, da se ne bi igrali z napravo.

Če je napajalni kabel poškodovan, se za popravilo obrnite na proizvajalca ali pooblaščen servis, kjer ga bodo nadomestili z ustreznim kablom oz. sklopom.

Proizvajalec: IKEA of Sweden AB

Naslov: Box 702, 343 81 ÄLMHULT



Znak s prečrtanim zabojsnikom za smeti pomeni, da izdelek ne sodi med gospodinjske odpadke. Izdelek reciklirajte skladno z lokalno okoljsko zakonodajo za ravnanje z odpadki. Z ločevanjem tako označenih izdelkov od gospodinjskih odpadkov, boste prispevali k zmanjšanju količine odpadkov namenjenih v deponijo ali sežig, s tem pa tudi k zmanjšanju negativnih posledic na zdravje ljudi in na okolje. Dodatne informacije so vam na voljo v najbližji trgovini IKEA.

Şarj özellikleri

- 1 ila 4 adet HR6/AA ve/veya 1 ila 4 adet HR03/AAA şarj edilebilen pillerle şarj ediniz.
- 4 şarj kanalı.
- Şarj, negatif delta gerilim sensörleri (-dV) tarafından sonlandırılır.
- Emniyet zamanlayıcısı ve sıcaklık sensörlerini ayırarak güvenlik sağlarsınız.
- Dünya çapında kullanım için 100-240V~
- Şarj edilemeyen ve hasarlı pil tespiti.
- Çift renkli LED göstergesi.

Çalıştırma talimatları

- Şarj cihazı ile birlikte verilen güç kablosunu elektrik prizine takınız.
- Kutup göstergelerine (+/-) göre doğru bir şekilde pilleri şarj yuvalarına takınız (bkz. resim1).
- LED göstergesi, eklenen her yeni pil için bir kez kırmızı renkte yanıp sönmeye başlar. Gösterge, şarj sırasında kırmızı kalır ve tüm piller şarj olduğunda yeşile döner. Minimum şarj, pil tamamen şarj olduğunda başlayacaktır.
- Şarj edilemeyen piller veya hasarlı piller yanlışlıkla şarj cihazına takıldığında LED göstergesi kırmızı yanıp söner ve şarj cihazı durur.

Bilmekte fayda var

- Yeni kullanılacak pillerin, pil performansını optimize etmek için 2 veya 3 kez şarj olması ve kullanım döngüsü gerekir.
- Piller, bir haftadan fazla süreyle kullanılmadan saklanırsa kullanmadan önce şarj ediniz.
- Şarj işlemi sırasında pillerin ısınması normaldir ve şarj işlemi bittikten sonra yavaş yavaş soğuyacaktır.
- Şarj süresi farklı pil kapasitelerine göre değişebilir.
- Şarj süresi kalan şarj, pil ömrü ve ortam sıcaklığına bağlı olarak değişebilir.
- Pil saklama sıcaklığı: -20°C - 25°C
- Şarj olma sıcaklığı: 0°C - 40°C

Kullanılmadığı zamanlarda ve temizlemeden önce şarj cihazının elektrik bağlantısını kesiniz. Şarj cihazının temizlemek nemli bir bez kullanınız. Suyu batırmayınız.

Dikkat önerisi: şarj cihazının arkasına bakınız. Bu kılavuzu ileride kullanmak üzere saklayınız.

Model: YH-990BF

Giriş aralığı: 100-240Vac, 50/60Hz, 0.2A

Çıkış aralığı: AA 1.2Vx4 1000mA AAA 1.2Vx4 500mA

UL STD.1310 SERTİFİKALI CSA STD. C22.2 NO.223-M91 İÇİN UYGUNDUR.

UYARI:

Yaralanma riski. Elektrik Şoku Riski. Sadece kuru bir alanda kullanılır. Sadece Ni-MH ve Ni-Cd tipi şarjlı piller şarj edilebilir.

ABD hariç diğer ülkelerde elektrik bağlantısı için, eğer gerekirse elektrik prizine uygun yapılandırma için ürüne ait fiş adaptörünü kullanınız.

Bu cihaz, (çocuklar da dahil olmak üzere) fiziksel, duyuşal ya da zihinsel becerileri yeterli olmayan veya bilgi ve deneyim eksikliği olan insanlar tarafından, yanlarında makinenin kullanım hakkındaki bilgileri, onlara talimat verebilecek ve onların güvenliğinden sorumlu bir kişi olmadığı sürece kullanılmayın.

Çocukların cihaz ile oynamadıklarından sık sık denetim yaparak emin olunuz.

Ürünün güç kablosu zarar görürse üretici firma veya üretici firma bayisi tarafından yeni bir kablo ile değiştirilmelidir.

Üretici firma: IKEA of Sweden AB

Adres: Box 702, 343 81 ÄLMHULT



Üzerine çarpı işareti bulunan tekerlekli çöp kutusu sembolü, o ürünün ev atıklarından ayrı olarak çöpe atılması gerektiğini belirtir. Ürün, çöpe atılması gerektiğinde geri dönüşüm için yerel çevre düzenlemesi kurallarına uygun olarak çöpe veya toplama noktalarına bırakılmalıdır. Bu sembole sahip ürünlerin doğru bir şekilde çöpe atılması, yakma veya depolanma için gönderilen atık miktarının azalmasına ve insan sağlığı ve çevre üzerindeki olası olumsuz etkilerini en aza indirmeye yardımcı olacaktır. Daha fazla bilgi için, IKEA mağazası ile irtibata geçiniz.

الموديل: YH-990BF

مدى الجهد الداخل: 2A, 0.2A, 50/60Hz, 240Vac-100
مدى الجهد الخارج: 500mA 1.2Vx4 AAA 1.2Vx4

يتوافق مع UL STD.1310 المعتمدة (2) CSA STD. C22.2
NO.223-M91

تنبيه:

مخاطر إصابات. مخاطر صق كهربائي. للإستخدام في مواقع جافة فقط. إشحن فقط البطاريات القابلة للشحن من نوع Ni-MH و Ni-Cd.

للتنصيب بأخذ ليس في الولايات المتحدة الأمريكية، استخدمى محول توصيل مناسب لمأخذ الطاقة، إذا لزم الأمر.

هذا الجهاز ليس مصمم للإستخدام بواسطة أشخاص) شاملاً الأطفال (لديهم قصور طبيعي، حسي أو عقلي، أو ليس لديهم معرفة أو خبرة باستخدام الجهاز، ما لم يتم أولاً الإشراف عليهم وإعطاهم تعليمات الإستخدام بواسطة شخص مسئول عن سلامتهم.

يجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يستخدمون الجهاز للهو.

إذا كان سلك الطاقة تالفًا، يجب أن يتم استبداله بسلك خاص أو تجميع يتوفر بواسطة المصنّع، أو وكيل الصيانة.

المصنّع: **IKEA of Sweden AB**

العنوان: **Box 702, 343 81 ÄLMHULT**



لرمز الذي يظهر حاوية نفايات مشطوبة يشير إلى أنه يجب التخلص من المنتج بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. ينبغي تسليم هذا المنتج لإعادة تدويره وفقاً للأنظمة البيئية المحلية للتخلص من النفايات. من خلال قيامك بفصل منتج يحمل هذه العلامة من النفايات المنزلية، فسوف تساعد على تقليل حجم النفايات التي ترسل إلى المعارق أو تدفن في الأرض وبالتالي تقللي من أي تأثير سلبي محتمل على صحة الإنسان والبيئة. لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال على معرض إيكيا.

مميزات الشاحن

- ينشحن من 1-4 قطع من البطاريات القابلة لإعادة الشحن/HR6/9AA أو 1-4 قطع من AAA/HR03.
- 4 قنوات للشحن.
- يتم إنهاء الشحن من خلال حساسات فولطية دلنا سالبية فردية (mV-).
- السلامة بواسطة حساسات منفصلة لمؤقت السلامة والحرارة. 110-240 فولط ~ للإستخدام في جميع أنحاء العالم.
- يكتشف البطاريات التالفة والغير قابلة لإعادة الشحن.
- مؤشريإضاءة ثنائية اللون.

تعليمات التنشغيل

- أوصلى سلك الطاقة المرفق مع الشاحن وأوصله بمأخذ الكهرباء.
- ضعي البطاريات في فتحات الشحن بشكل صحيح وفقاً للمؤشرات القطبية (+/-) انظري صورة رقم 1.
- سوف تضئ، لمة المؤشر باللون الأحمر مرة واحدة لكل بطارية جديدة يتم وضعها. سوف يبقى المؤشر باللون الأحمر أثناء الشحن، ويتحول إلى اللون الأخضر عندما يتم شحن جميع البطاريات. سيبدأ شحن نضيف التيار عندما يتم شحن البطارية بالكامل.
- سوف تضئ لمة المؤشر باللون الأحمر ويتوقف الشاحن عن الشحن إذا تم وضع بطاريات غير قابلة لإعادة الشحن أو بطاريات تالفة في الشاحن عن طريق الخطأ.

معلومات مفيدة

- البطاريات الجديدة تحتاج من مرتين إلى ثلاث مرات شحن واستخدام للحصول على أفضل أداء للبطارية.
- إذا تم تخزين البطاريات ولم تستخدم لأكثر من أسبوع، أعد شحنها قبل الأستعمال.
- من الطبيعي أن تصحب البطاريات ساخنة أثناء الشحن، وسوف تبرد تدريجياً بعد الشحن.
- قد تختلف مدة الشحن وفقاً لاختلاف ساعات البطاريات.
- قد تختلف مدة الشحن وفقاً للشحن المتبقي، عمر البطارية ودرجة الحرارة المحيطة.
- درجة حرارة التخزين للبطارية: من 20 - درجة مئوية إلى 25 درجة مئوية
- درجة حرارة التشغيل للشاحن: من 0 درجة مئوية إلى 40 درجة مئوية

إفضل الشاحن من مأخذ الطاقة قبل التنظيف، أو عندما لا يكون قيد الإستخدام.

استخدم قطعة فماش مبللة عند تنظيف الشاحن. لا تقم به في الماء.

وصايا للتنبيه: أظنر ظهر الشاحن.

احتفظ بهذا الدليل لاستخدامه في المستقبل.

